

CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ESPAÑOL



AUDIOVISUAL

INTERATIVO

PROGRAMADO

12

ESPAÑHOL

Vol. 12

UNIDAD 45-48



ESPAÑOL



PLANO GERAL DA OBRA

Cursos de Idiomas Globo – Espanhol é uma obra audiovisual interativa programada, publicada em 18 edições quinzenais de 64 páginas cada uma. Para perfeito aproveitamento do curso, observe a sequência das Unidades no alto das páginas.

AS FITAS

As lições apresentadas nas edições são reproduzidas em 18 fitas cassete que acompanham cada publicação.

COMO ACOMPANHAR O CURSO

• Ao iniciar de cada lição, coloque a fita cassete correspondente no gravador.



Azione a tecla *play* no ponto indicado por este símbolo.



Azione a tecla *stop* no ponto indicado por este símbolo.

- Abra o fascículo na primeira página. Lembre-se:
- a moldura **vermelha** simples indica que você deve apenas **ESCATAR (ESCUCHE)** as frases relativas às ilustrações;
- a moldura **azul** simples indica que você deve **REPETIR (REPITA)** as frases correspondentes;
- a moldura dupla, **vermelha e azul**, indica que você deve, primeiro, **ESCATAR** toda a sequência e, depois, **REPETIR** cada frase (**ESCUCHE, REPITA**);
- A moldura **verde** tracejada indica que você deve **RESPOSTA (CONTESTE)** à pergunta.

A) Conversação / Conversación

1. Escute, na fita, as frases da conversação (moldura vermelha)
2. Repita cada frase (moldura azul) e compare sua pronúncia com a do locutor.
3. Responda às perguntas (moldura verde tracejada). Nessa fase, você não deve ler as respostas no fascículo; convém, portanto, cobri-las com uma folha de papel. Em seguida, confira as respostas (circundadas por uma linha azul), repetindo-as depois da gravação.

B) Vocabulário / Vocabulario

Leia com atenção as palavras e as observações correspondentes.

C) Diálogo / Dialogo

1. Primeiro, escute o diálogo inteiro, observando com atenção as imagens que o ilustram.
2. Escute, depois, cada sequência definida e repita-a em voz alta.

D) Cenas do cotidiano / En vivo

1. Escute todo o primeiro minidiálogo.
2. Depois, escute cada uma das sequências, repetindo-as.
3. Faça o mesmo com os outros minidiálogos, repetindo cada uma das sequências somente após ter escutado todo o diálogo.

E) Exercícios / Ejercicios

1. Faça os exercícios por escrito, depois de observar atentamente o exemplo.
2. No final de cada Unidade você encontrará um quadro com as respostas corretas de todos os exercícios. Confira suas respostas e, se necessário, refaça o exercício.

F) Gramática / Gramática

Leia atentamente as notas gramaticais, procurando gravar bem os exemplos dados para cada estrutura.

NÚMEROS ATRASADOS

A Editora Globo mantém suas publicações em estoque até seis meses após seu recolhimento. As publicações atrasadas são vendidas pelo preço da última edição lançada (corrigido, caso não haja alguma edição em bancas). Escolha entre as opções abaixo:

1. NAS BANCAS

Através do jornaleiro ou distribuidor Chinaglia de sua cidade.

2. PESSOALMENTE

Dirija-se aos endereços abaixo:
São Paulo: Pça. Alfredo Issa, 18 – Centro – Fones: (011) 228-1841 e 229-9427.
Rio de Janeiro: Rua Teodoro da Silva, 821 – Grajaú – Fones: (021) 577-4225 e 577-2355.

3. POR CARTA

Diretamente à Editora Globo, setor de Números Atrasados: Caixa Postal 289, CEP 06455-020, Alphaville, Barueri, SP.

© Istituto Geográfico De Agostini S.p.A., Novara (1987).

© Editora Globo S.A. (1996). Direitos mundiais para a língua portuguesa, em território brasileiro.

As fotos não creditadas pertencem à obra original.

Gravação e mixagem das fitas:

Ensaio Estúdio

Produção das fitas:

Adília Belotti

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em computador ou transmitida de qualquer forma e por quaisquer meios, eletrônicos, mecânicos, por fotocópia, gravação ou outros, sem a permissão expressa e escrita do titular dos direitos autorais.

Editora Globo S.A.

Rua Domingos Sérgio dos Anjos, 277, 1º andar, CEP 05136-170, São Paulo, SP, Brasil.

Distribuidor exclusivo para todo o Brasil:

Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro, RJ

Impressão: Gráfica Editoriale Bologna, Milano, Italy.



CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Roberto Irineu Marinho (presidente)
João Roberto Marinho (vice-presidente)
Roberto Irineu Marinho, José Roberto Marinho, Luiz Eduardo Velho da Silva Vasconcelos, Mauro Molchansky, Pedro Ramos de Carvalho (conselheiros)

DIRETORIA EXECUTIVA

Ricardo A. Fischer (diretor geral), Fernando A. Costa, Flávio Barros Pinto, Carlos Alberto R. Loureiro, José Francisco Queiroz (diretores)

DIVISÃO DE FASCÍCULOS E LIVROS

Diretor: Flávio Barros Pinto

Editorial: Sandra R. F. Espilote (editora executiva)

Vítorio Cestari Filho (editor de arte), Edénir da Silva (assistente de redação)

Colaboradores: Adília Belotti (editora), Juan Carlos Chacón (tradução e consultoria)

Marketing: Heitor de Souza Paixão (diretor), Aílio Roberto Bonon (gerente de produção), Elisabete García Blanco (supervisora de produto), Sérgio Ishikawa (supervisor de marketing), Eliane S. Damasceno (assistente de marketing), Marilda Faria de Oliveira, Zita S. R. Arias (coordenadoras de produção)

Circulação: Wanderlei Américo Medeiros (diretor)

Marketing Direto e Serviços ao Cliente: Wilson Paschoal Jr. (diretor)

Comunicação: Mauro Costa Santos (diretor)

Serviço de Apoio Editorial: Antônio Carlos Marques (gerente)

A/CONVERSACION

UNIDAD 45

ESCUCHE
REPITA

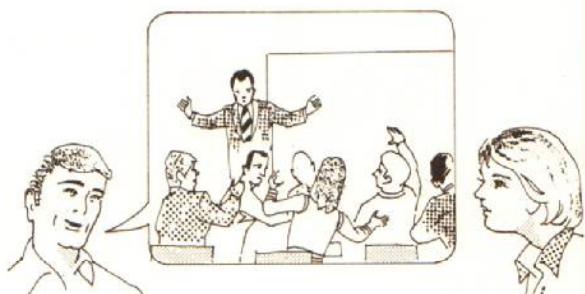
- 2) A pesar de que hemos hablado, no nos han castigado.



- 1) Hemos hablado, pero no nos han castigado.



- 3) Aunque hemos hablado, no nos han castigado.



- 4) Llovía, pero hemos salido a dar un paseo.



- 5) A pesar de que llovía, hemos salido a dar un paseo.

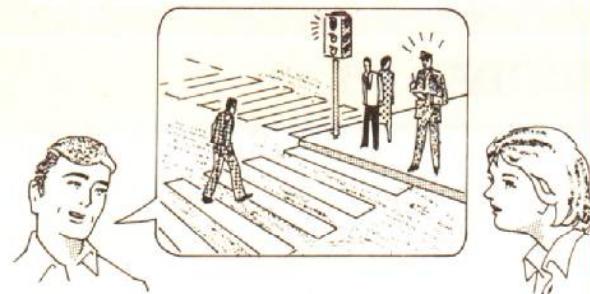


segue →

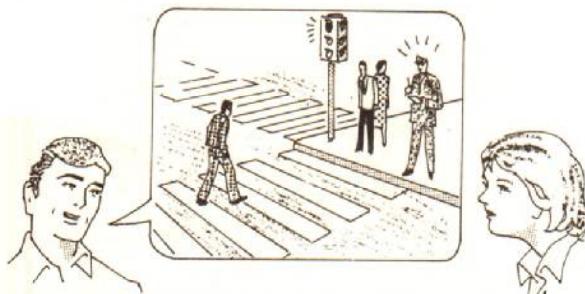
6) Aunque llovía, hemos salido a dar un paseo.



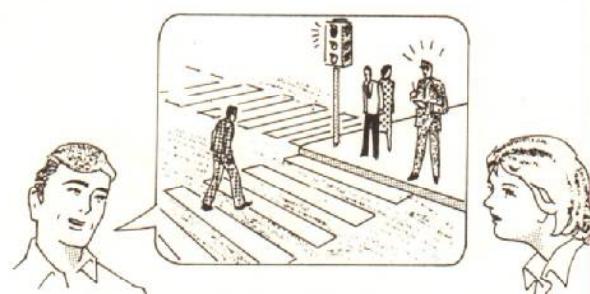
7) El semáforo estaba en rojo, pero atravesó la calle.



8) A pesar del semáforo en rojo, atravesó la calle.



9) Aunque el semáforo estaba en rojo, atravesó la calle.



10) ¿Os han castigado?

CONTESTE



11) Hemos hablado, pero no nos han castigado.

REPITA

12) ¿Os han castigado?

CONTESTE



13) A pesar de que hemos hablado, no nos han castigado.

REPITA

14) ¿Os han castigado?

CONTESTE



15) Aunque hemos hablado, no nos han castigado.

REPITA

16) ¿Habéis salido a dar un paseo?

CONTESTE



17) Llovía, pero hemos salido a dar un paseo.

REPITA

18) ¿Habéis salido a dar un paseo?

CONTESTE



19) A pesar de que llovía, hemos salido a dar un paseo.

REPITA

20) ¿Habéis salido a dar un paseo?

CONTESTE



21) Aunque llovía, hemos salido a dar un paseo.

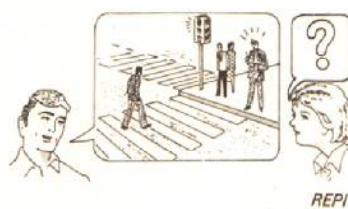
REPITA

22) ¿Le pusieron una multa?



CONTESTE

24) ¿Le pusieron una multa?



CONTESTE

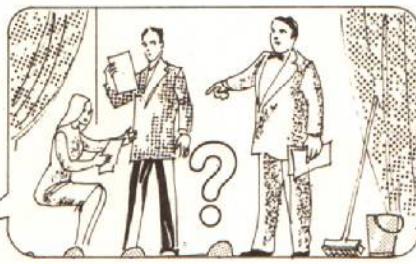
26) ¿Le pusieron una multa?



CONTESTE

23) El semáforo estaba en rojo, pero atravesó la calle.

28) ¿De qué trataba su última obra?

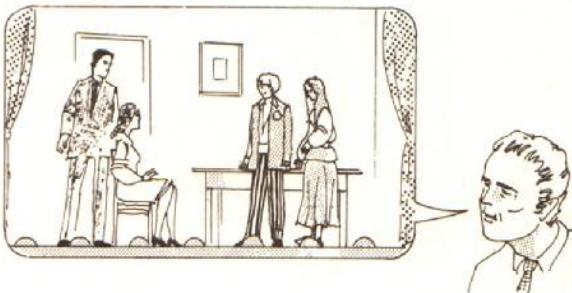


REPITA

25) A pesar del semáforo en rojo, atravesó la calle.

29) De las relaciones entre padres e hijos.

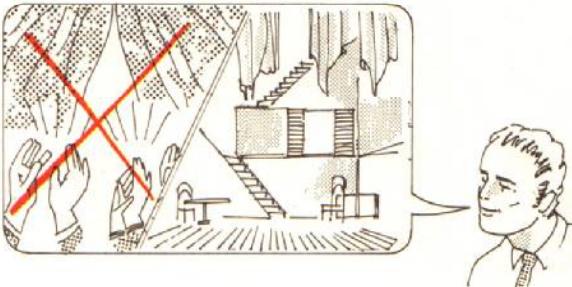
ESCUCHE



30) ¿Tuvo éxito?



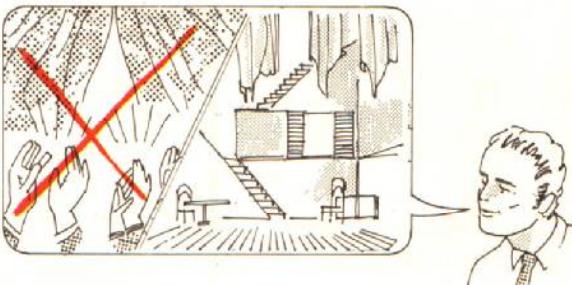
31) No, a pesar de que la puesta en escena fue original.



32) ¿Tuvo éxito su última obra?



33) No, a pesar de que la puesta en escena fuese original.



34) ¿De qué trataba su última obra?

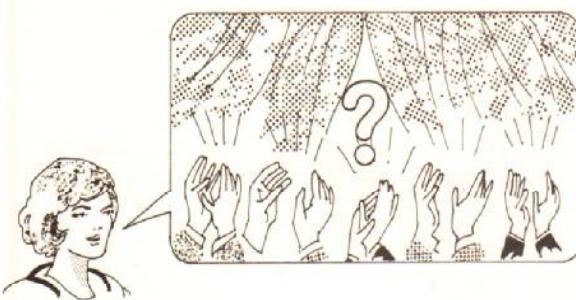


REPITA

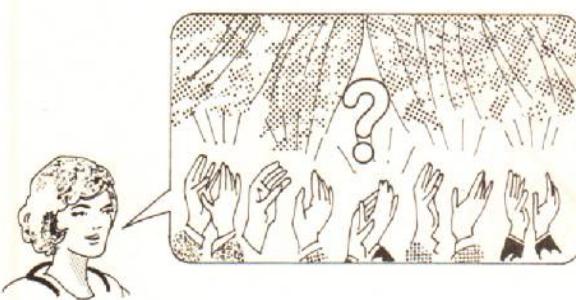
35) De las relaciones entre padres e hijos.



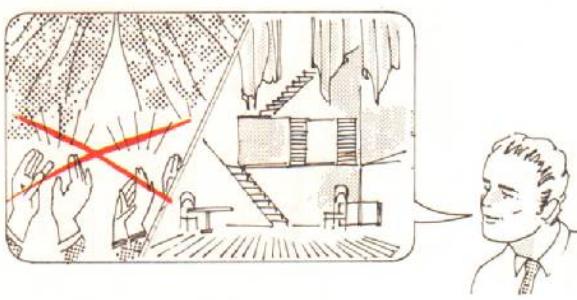
36) ¿Tuvo éxito?



38) ¿Tuvo éxito su última obra?



37) No, a pesar de que la puesta en escena fue original.



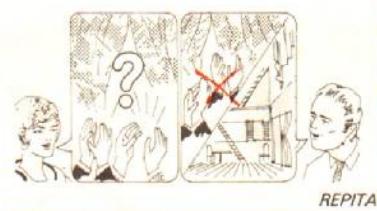
40) ¿De qué trataba su última obra?

CONTESTE



42) ¿Tuvo éxito?

CONTESTE



44) ¿Tuvo éxito su última obra?

CONTESTE

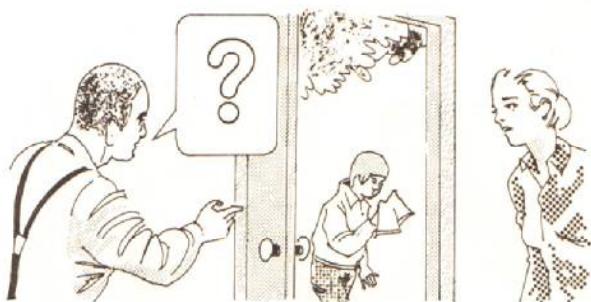


41) De las relaciones entre padres e hijos.

43) No, a pesar de que la puesta en escena fue original.

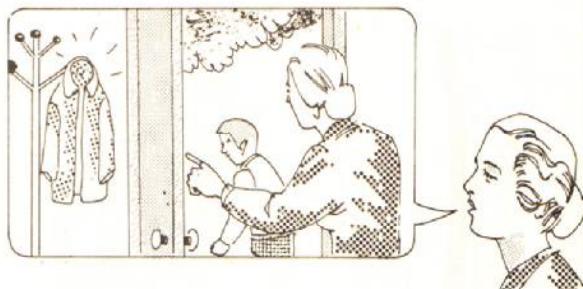
45) No, a pesar de que la puesta en escena fue original.

46) ¿Está resfriado?



47) Sí, aunque le dije que se pusiera el abrigo.

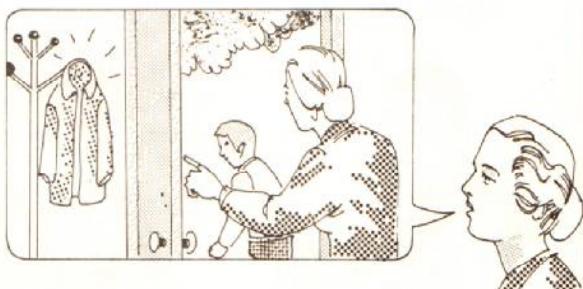
ESCUCHE
REPITA



48) ¿Está resfriado?



49) Sí, a pesar de que le dije que se pusiera el abrigo.



50) ¿Está resfriado?

CONTESTE



REPITA

51) Sí, aunque le dije que se pusiera el abrigo.

52) ¿Está resfriado?

CONTESTE



REPITA

53) Sí, a pesar de que le dije que se pusiera el abrigo.

54) A continuación, en directo, el secretario de UGT.



55) ¿Se prevé alguna solución?

ESCUCHE



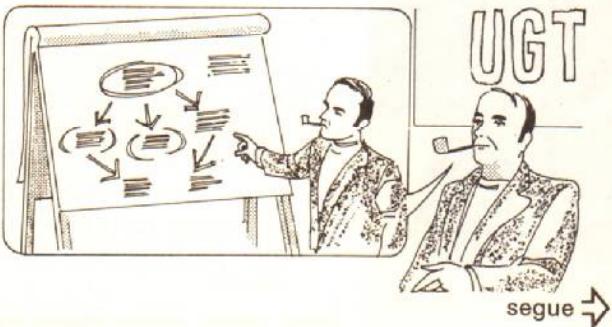
56) No, de momento no se ve solución alguna a la crisis.



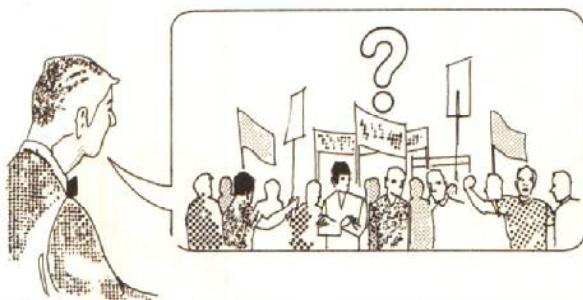
57) Sin embargo, esta mañana, habrá otra reunión. ¿De qué se va a tratar?



58) Será una reunión para preparar nuestros planes futuros.



59) ¿Cree usted que va a haber más manifestaciones?



60) Sí, porque a pesar de lo que hemos cedido, el gobierno no quiere satisfacer las exigencias de los trabajadores.



61) ¿Se prevé alguna solución?

CONTESTE



REPITA

62) No, de momento no se ve solución alguna a la crisis.



63) Sin embargo, esta mañana, habrá otra reunión. ¿De qué se va a tratar?

CONTESTE



REPITA

64) Será una reunión para preparar nuestros planes futuros.



CONTESTE

65) ¿Cree usted que va a haber más manifestaciones?

FOTSPOT

66) Sí, porque a pesar de lo que hemos cedido, el gobierno no quiere satisfacer las exigencias de los trabajadores.

REPITA

67) ¿Vienes sola?



69) No obstante, bien que le gusta jugar a las cartas.



71) Pero ¿jugaremos una partidita por lo menos, no?



73) ¿Vienes sola?



74) Sí, a pesar de lo que he insistido, esta noche Pedro no ha querido salir.

75) No obstante, bien que le gusta jugar a las cartas.



76) Sí, pero por mucho que le guste, estaba demasiado cansado.

68) Sí, a pesar de lo que he insistido, REPITA
esta noche Pedro no ha querido salir.



70) Sí, pero por mucho que le guste, estaba demasiado cansado.



72) Sí, podemos hacer por lo menos un par de rondas.



73) ¿Vienes sola?

CONTESTE



74) Sí, a pesar de lo que he insistido, esta noche Pedro no ha querido salir.

CONTESTE



REPITA

76) Sí, pero por mucho que le guste, estaba demasiado cansado.

CONTESTE

77) Pero ¿jugaremos una partidita por lo menos, no?

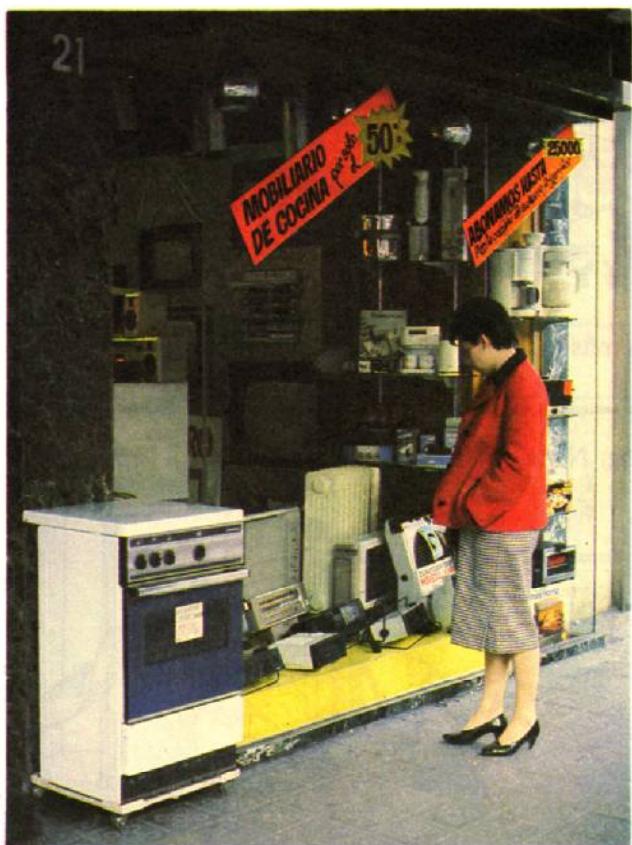


REPITA

78) Sí, podemos hacer por lo menos un par de rondas.



21

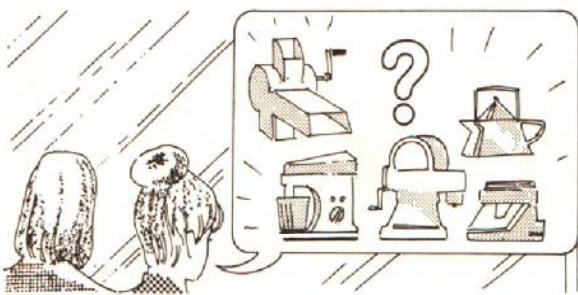


FOTOSPORT

81) ¿Para qué puede servir?



83) A lo mejor es un nuevo electrodoméstico.

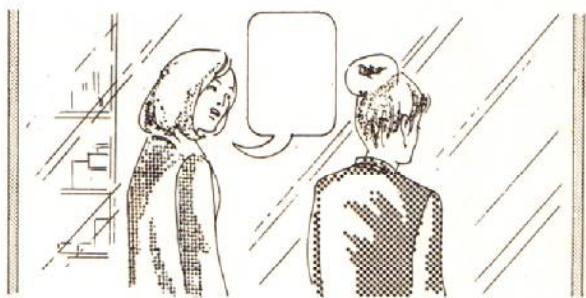


79) ¿Has visto este aparato?

ESCUCHE
REPITA



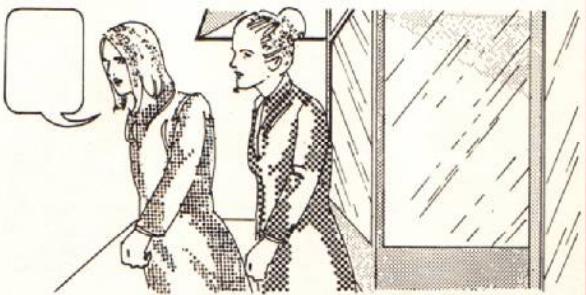
80) Sí, pero no sé para qué sirve.



82) No tengo ni la más remota idea.



84) Cada día se inventan cosas nuevas.



85) ¿Has visto este aparato?

CONTESTE



REPITA

86) Sí, pero no sé para qué sirve.

87) ¿Para qué puede servir?

CONTESTE



REPITA

88) No tengo ni la más remota idea.

89) A lo mejor es un nuevo electrodoméstico.

CONTESTE

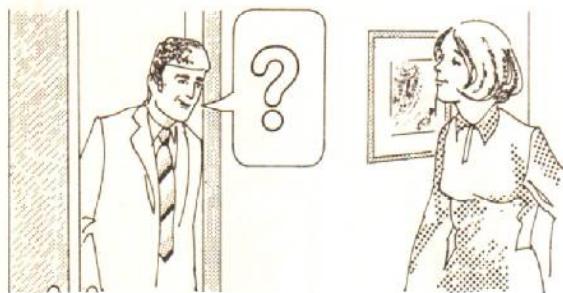


REPITA

90) Cada día se inventan cosas nuevas.

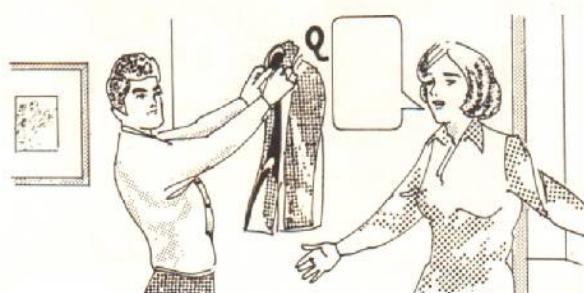


91) ¡Hola! ¿Cómo va todo?

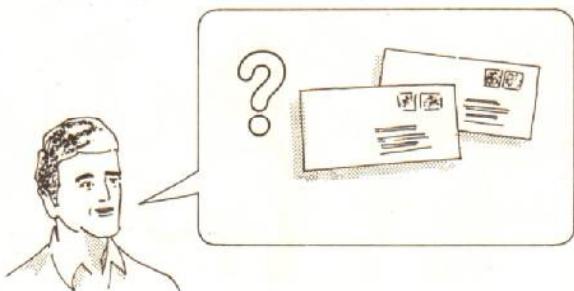


92) Nada en especial.

ESCUCHE
REPITA



93) ¿Ha llegado alguna carta para mí?



94) No, pero aún no ha pasado el cartero.

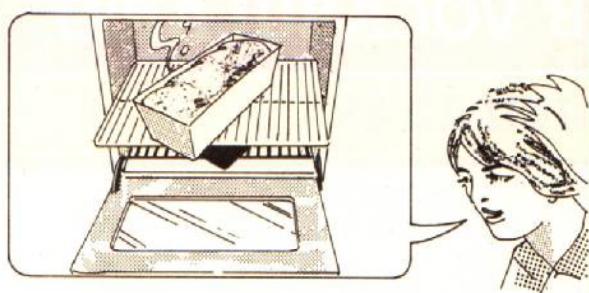


segue ➔

95) ¿Qué tenemos de primero?



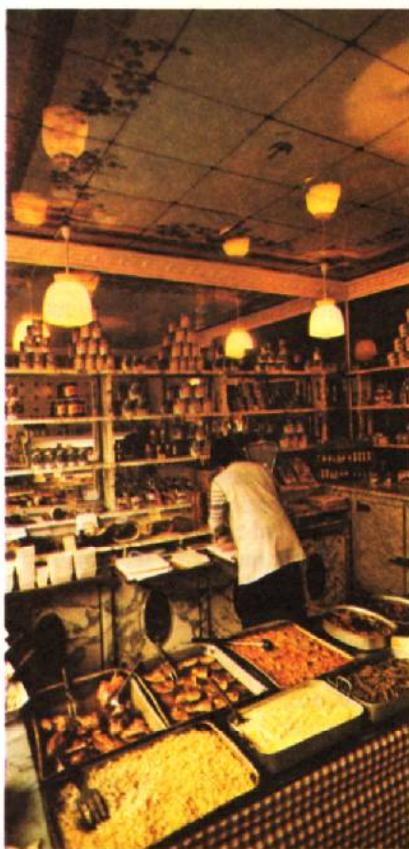
96) He hecho unas espinacas con bechamel.



97) ¡Oh! ¿Qué se celebra?



98) Nada. Simplemente que me apetecía hacer un buen plato.



99) ¡Hola!
¿Cómo va todo?

CONTESTE

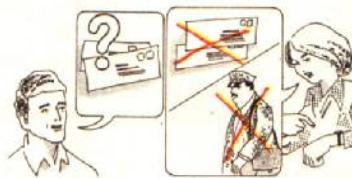


100) Nada en especial.

REPITA

101) ¿Ha llegado
alguna carta para mí?

CONTESTE



REPITA

102) No, pero aún no ha pasado el cartero.

103) ¿Qué tenemos
de primero?

CONTESTE



REPITA

104) He hecho unas espinacas con bechamel.

105) ¡Oh! ¿Qué se celebra?

CONTESTE



REPITA

106) Nada. Simplemente que
me apetecía hacer un
buen plato.



B/VOCABULARIO

UNIDAD 45

VOCABULÁRIO

abrigó	agasalho, casaco
amable	amável, gentil
aparato	aparelho
a pesar de	apesar de, não obstante
a pesar de que	apesar de que, ainda que, embora
aunque	ainda que, mesmo que
bonito/a	bonito/a
cansado/a	cansado/a
carta	carta
cartero	carteiro
coche de caballos	carruagem
delante de	na frente de, diante de
enfrente	à frente, na frente, adiante
espinacas	espinafre
espléndido/a	generoso/a, mão-aberta
éxito	sucesso, êxito
guardia	guarda
harto/a	farto/a, cheio/a
¡ Hombre! (interj.)	Ora!
la más remota idea	a mais remota idéia, a menor idéia
 	Teatro da Ópera de Barcelona
Liceo	limite
limitación	Olhe só! Não acredito!
¡ Mira por dónde!	Ora vejam só!
(interj.)	obra
obra	pais, genitores
padres	par, dupla
par	primo/a
primo/a	montagem (de uma peça teatral)
puesta en escena	recanto
rincón	vermelho
rojo	rodada (jogo de cartas)
ronda (de cartas)	simplesmente
simplemente	não obstante, todavia, de qualquer forma
sin embargo	lugar
 	teimoso/a, cabeçudo/a
sitio	trabalhador
tozudo/a	União General de Trabalhadores (sindicato de inspiração socialista)
trabajador	
U.G.T.	



¡ Vale!

¡ Vaya faena!

Tudo bem!

Que sujeira! Que falta de
seriedade!

Verbos

apetecer	ter vontade de, desejar
atender	atender, servir
burlar	zombar, ironizar, fazer uma gozação
cansarse	cansar(-se)
celebrar	comemorar, festejar
clavar (una multa)	multar
creer	crer, acreditar
dar un paseo	dar um passeio, passear
dejar plantado/a	deixar sozinho/a, deixar plantado/a
despejarse	aclarar, limpar (o tempo), desanuvpiar
jugar	jogar
llegar	chegar
merecer	merecer
parecer	parecer
pelearse	discutir
rechazar	rejeitar
resfriarse	ficar resfriado, resfriar(-se)
salir	sair
satisfacer	satisfazer

C/DIALOGO

UNIDAD 45

EN COCHE DE CABALLOS

Manolo: Si quieras, te invito a dar un paseo en coche de caballos.

Elena: ¡Vaya! ¡Pues sí que está espléndido el primo catalán! ¡Nunca habías sido tan amable con tu prima!

Manolo: ¿Tú crees? No obstante, la prima madrileña se lo merece todo.

Elena: ¡Mira por dónde! Es demasiado bonito para que dure.

Manolo: Mira ahí enfrente, estamos pasando delante del Liceo.

Elena: Ya lo reconozco. Puedo ser de Madrid, pero no soy una ignorante.

Manolo: Perdone, señorita.

Elena: ¿Y eso de ahí, qué es?

Manolo: ¡Ah, vaya! Ahora me necesitas.

Elena: Hombre, no seas tan tozudo.

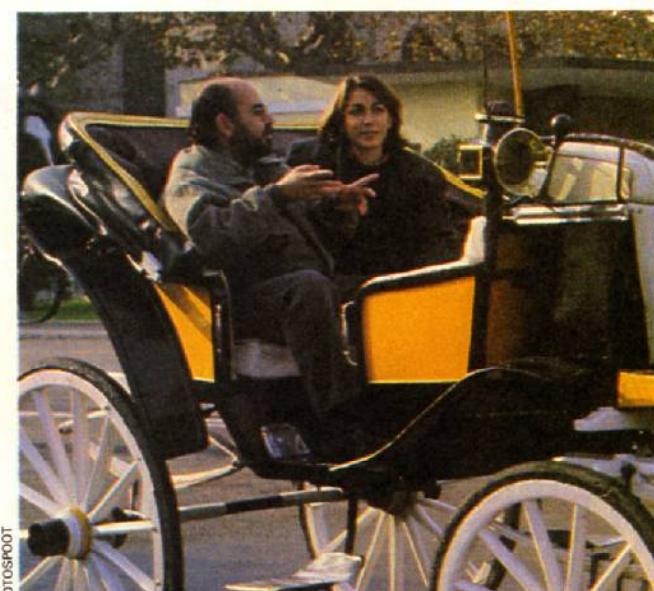
Manolo: Es la plaza de Cataluña.

Elena: En el fondo, estás harto de pasear a la gente en coche de caballos.

Manolo: No, me gusta mucho pasar por las Ramblas y nunca me canso de verlas. Creo que es el sitio que más me gusta de Barcelona.

Elena: ¡Ah! ¿Al señor le gustan los rincones cosmopolitas?

Manolo: Bueno, vale. No te burles tanto, que te dejo plantada aquí mismo.



FOTOSPORT

EN VIVO

D

E PENSAR QUE...

No escritório de uma empresa.

La secretaria: Señor director, ha llegado un télex para usted.

Sr. Blanco: ¡No puede ser! Llame a Martínez y dígame que venga inmediatamente.

La secretaria: ¿Pasa algo? ¿Hay algún problema?

Sr. Blanco: Multimax nos ha pedido que suspendamos todos los pedidos. Actualmente, es nuestro cliente más importante.

Sr. Martínez: ¿Quería usted verme?

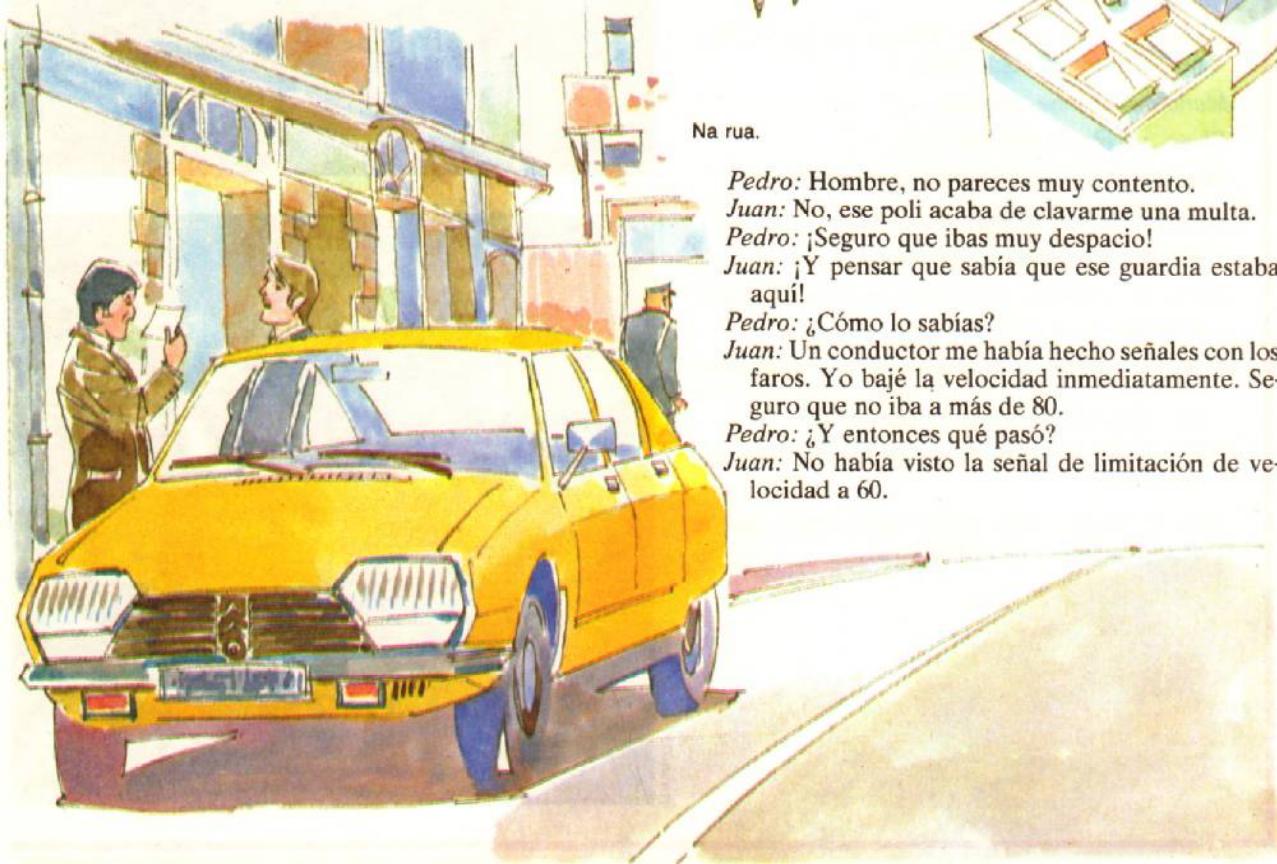
Sr. Blanco: Sí, mire usted esto. ¿Qué le parece?

Sr. Martínez: ¡Vaya faena! Ahora que habíamos modificado toda una línea de montaje para ellos en particular.

Sr. Blanco: ¡Y pensar que he rechazado varios pedidos para poder atenderles mejor!...



Na rua.



Pedro: Hombre, no pareces muy contento.

Juan: No, ese poli acaba de clavarme una multa.

Pedro: ¡Seguro que ibas muy despacio!

Juan: ¡Y pensar que sabía que ese guardia estaba aquí!

Pedro: ¿Cómo lo sabías?

Juan: Un conductor me había hecho señales con los faros. Yo bajé la velocidad inmediatamente. Seguro que no iba a más de 80.

Pedro: ¡Y entonces qué pasó?

Juan: No había visto la señal de limitación de velocidad a 60.

E/EJERCICIOS

UNIDAD 45

Exercício 1

Complete as frases com a forma verbal correta:

- 1 - Aunque se lo ... no nos creerá.
a) *decimos*; b) *digamos*; c) *diría*.
- 2 - Aunque ... de estar enferma, ha salido de casa.
a) *acaba*; b) *acabe*; c) *acabará*.
- 3 - Aunque ... muy cerca de la escuela, nuestro profesor siempre llega tarde.
a) *vivirá*; b) *viva*; c) *vive*.
- 4 - A pesar de sus esfuerzos, no ... buenos resultados.
a) *logra*; b) *logre*; c) *lograría*.
- 5 - Aunque les ... hecho un descuento, no han firmado el contrato.
a) *hemos*; b) *hayamos*; c) *hubimos*.
- 6 - La carta no ... llegado a pesar de que la envié certificada.
a) *había*; b) *ha*; c) *habrá*.

Exercício 2

Transforme as orações como no exemplo:

- Me acaban de revisar el coche, pero no marcha bien.
Aunque me acaban de revisar el coche, no marcha bien.

- 1 - Me acaban de revisar el coche, pero no marcha bien.
- 2 - El fontanero ha dicho que vendría, pero no creo que venga.
- 3 - Salimos el lunes, pero aún no hemos preparado las maletas.
- 4 - Hace 8 días que han recibido nuestra carta, pero aún no han contestado.
- 5 - Ya son las 12, pero la niebla no se despeja.
- 6 - Estaba lloviendo, pero fueron en bicicleta.
- 7 - El médico me lo ha prohibido, pero sigo fumando.
- 8 - Es muy tímido, pero ha aceptado la invitación.

Exercício 3

Ouça o diálogo da pág. 141 e depois complete as frases:



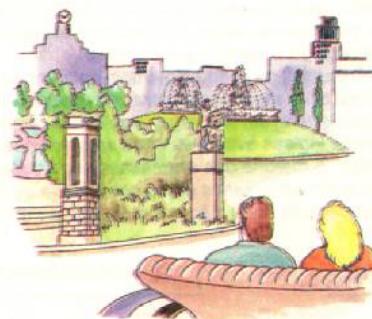
1 - Manolo y Elena ...

- a) esta vez no se han peleado.
- b) se pelean cada vez que están juntos.
- c) se llevan a las mil maravillas.



2 - Elena no vive en Barcelona ...

- a) pero conoce algunos sitios muy característicos.
- b) no conoce nada de Barcelona.
- c) conoce Barcelona como la palma de la mano.



3 - A Manolo ...

- a) no le gusta pasear por las Ramblas.
- b) le encanta pasar por las Ramblas.
- c) no le gustan los rincones cosmopolitas.

F/GRAMATICA

UNIDAD 45

ORACIONES CIRCUNSTANCIALES CONCESIVAS O ADVERSATIVAS

Llovía, pero hemos salido a dar un paseo.
Aunque llovía, hemos salido a dar un paseo.
A pesar de la lluvia, hemos salido a dar un paseo.
¿Está resfriado? Sí, aunque le dije que se pusiera el abrigo.

¿Tuvo éxito la obra? No, a pesar de que la puesta en escena fue original.
¿Está resfriado? Sí, a pesar de que le dije que se pusiera el abrigo.

¿Vienes sola? Sí, a pesar de lo que he insistido, esta noche Pedro no ha querido salir.
Pero ¿jugaremos una partidita por lo menos, no?
Sí, podemos hacer por lo menos un par de rondas.

A oración circunstancial concessiva (oração subordinada concessiva) expressa uma objeção ou obstáculo para a concretização da ação enunciada na oração principal, que, contudo, não chega a impedir sua realização. Em espanhol, usa-se o verbo da oração subordinada concessiva no modo *indicativo* (*presente, pasado ou futuro*) quando o obstáculo for real ou, pelo menos, assim for colocado por quem fala, caso contrário, emprega-se o verbo no *subjuntivo*.
A contraposição, total ou parcial, de acontecimentos, opiniões ou proposições pode ser expressa por meio de uma oración adversativa introduzida pelas conjunções *pero, sin embargo, sino e mas*, entre outras. Existem semelhanças lógicas evidentes entre as oraciones concessivas e as adversativas. A maioria dos gramáticos espanhóis, entretanto, considera a oración adversativa como *coordinada* ou *independiente*, ou seja, relacionada, mas não subordinada à principal.

OR. INDEPENDIENTE	+	OR. INDEPENDIENTE
Llovía	pero	hemos salido a dar un paseo.
Llovía	y	hemos salido a dar un paseo.
Llovía	y aun así	hemos salido a dar un paseo.

Em uma oração independente, as expressões *a pesar de* e *por lo menos* indicam a possibilidade de um fato se realizar não obstante alguma circunstância desfavorável, que pode não estar expressa na própria oração, mas ser deduzida pelo contexto:

(*Pedro no ha venido*)

¿Jugaremos una partida por lo menos?

Sí, podemos hacer por lo menos un par de rondas.

O verbo dessas orações independentes está no *indicativo*. A expressão *por lo menos* (apesar de, mesmo que) indica que, apesar do obstáculo, a ação vai ser concretizada.

EL PRONOMBRE "QUÉ"

¿Para qué sirve esto?

¡Hola! ¿Qué hay de nuevo?

¿Qué tenemos de primero?

He hecho unas espinacas con bechamel.

¡Oh! ¿Qué se celebra?

¿De qué habláis?

¿Qué se hace?

O pronomé interrogativo *qué* é empregado quando se deseja obter informações sobre coisas ou objetos inanimados. Pode ser precedido por qualquer preposição (*a, para, de* etc.).

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 1 - b
- 2 - a
- 3 - c
- 4 - a
- 5 - a
- 6 - b

Exercício 2

- 2 - Aunque el fontanero ha dicho que vendría, no creo que venga.
- 3 - Aunque salimos el lunes, aún no hemos preparado las maletas.
- 4 - Aunque hace ocho días que han recibido nuestra carta, aún no han contestado.
- 5 - Aunque ya son las 12, la niebla no se despeja.
- 6 - Aunque estaba lloviendo, fueron en bicicleta.
- 7 - Aunque el médico me lo ha prohibido, sigo fumando.
- 8 - Aunque es muy tímido, ha aceptado la invitación.

Exercício 3

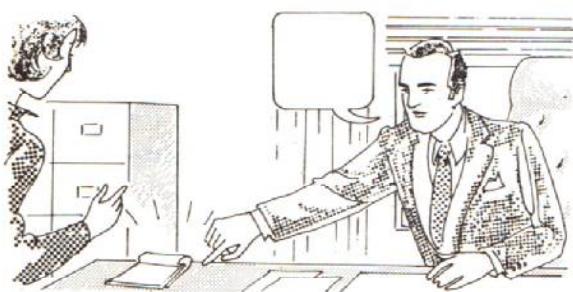
- 1b; 2a; 3b.

A/CONVERSACION

UNIDAD 46

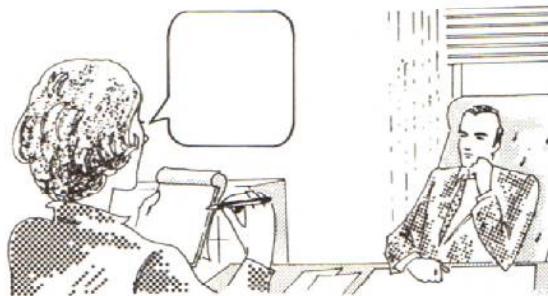


1) ¡Hay que escribir una carta ahora mismo!

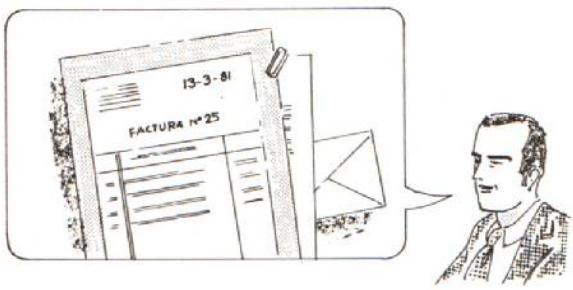


2) Le escucho.

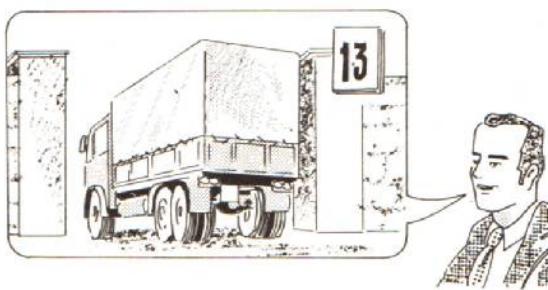
ESCUCHE



3) "Muy Sr. mío: Adjunto le remito una fotocopia de la factura n.º 25 del 13 de marzo.



4) En esa fecha le enviamos su pedido.



5) Aunque le hemos reclamado repetidas veces el pago de dicha factura, aún no hemos obtenido respuesta suya.

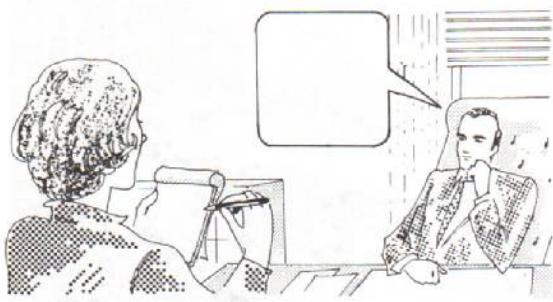


6) En consecuencia, ponemos en su conocimiento que remitiremos su expediente a nuestro servicio jurídico.

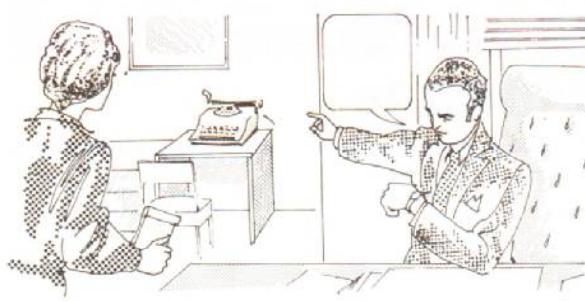


segue ➔

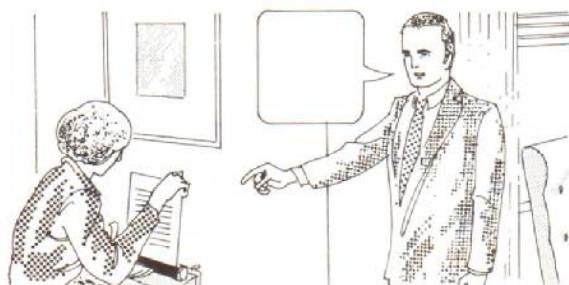
7) Atentamente, sin otro particular, le saluda"



8) Aunque sea tarde, ¿sería tan amable de pasar la carta a máquina enseguida?



9) Señorita, ¿puede usted releerla, por favor?



10) Sí,

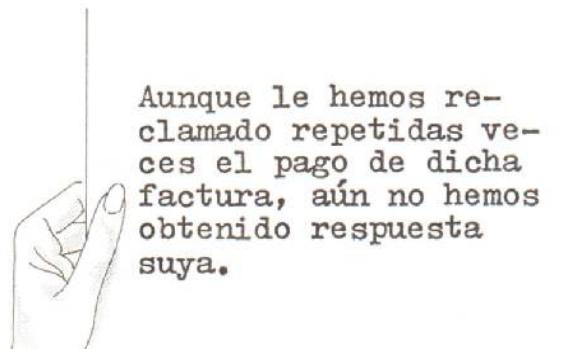
REPITA

Muy Sr. mío:
Adjunto le remito una fotocopia de la factura nº 25 del 13 de marzo.

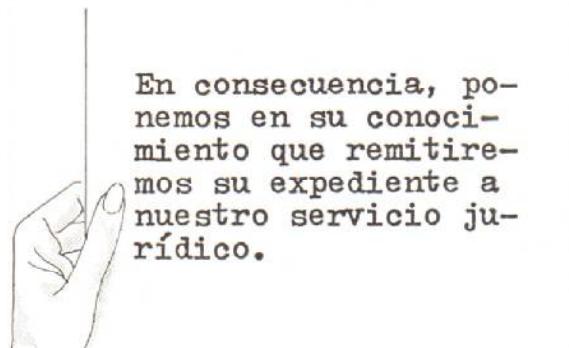
11)



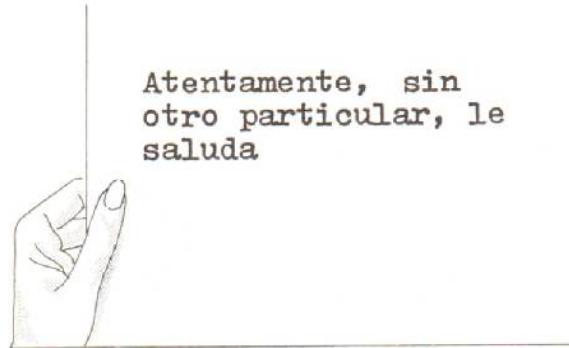
12)



13)



14)



15) ¿Es la carta del Ministerio?



17) ¿Me la lees?



19) Aunque haya llegado fuera de plazo, excepcionalmente, hemos decidido aceptarlo.



21) Oportunamente le comunicaremos el resultado de la deliberación por carta certificada.



16) Sí, me dicen que ya han recibido mi expediente.

ESCUCHE



18) Sí. "Distinguida Sra.: Según acordamos en nuestra conversación telefónica, nos complace comunicarle que su expediente ya obra en nuestro poder.



20) La comisión que se reúna en marzo de 1986 evaluará su candidatura.



22) Atentamente, sin otro particular, le saluda, el Director de Personal Docente".



23) ¿Es la carta del Ministerio?



24) Sí, me dicen que ya han recibido mi expediente.

REPITA



25) ¿Me la lees?



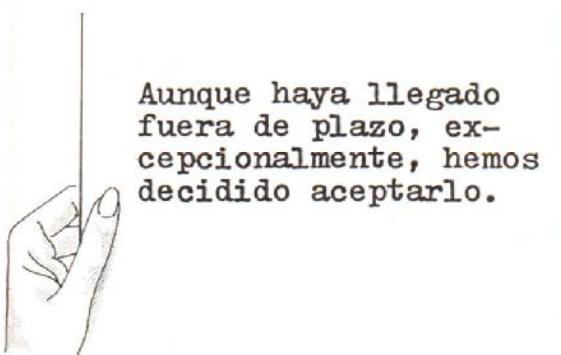
26) Sí.

Distinguida Sra.:

Según acordamos en nuestra conversación telefónica, nos complace comunicarle que su expediente ya obra en nuestro poder.

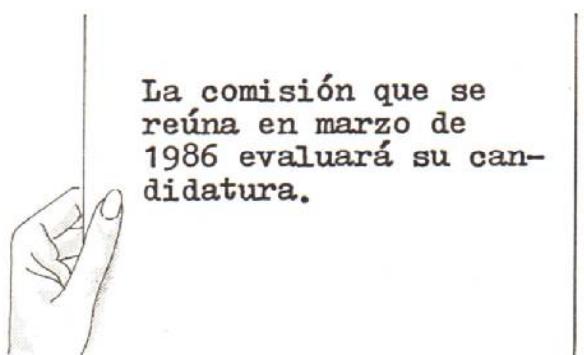
27)

Aunque haya llegado fuera de plazo, excepcionalmente, hemos decidido aceptarlo.



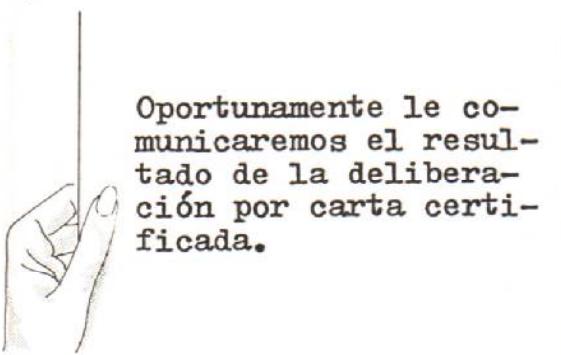
28)

La comisión que se reúna en marzo de 1986 evaluará su candidatura.



29)

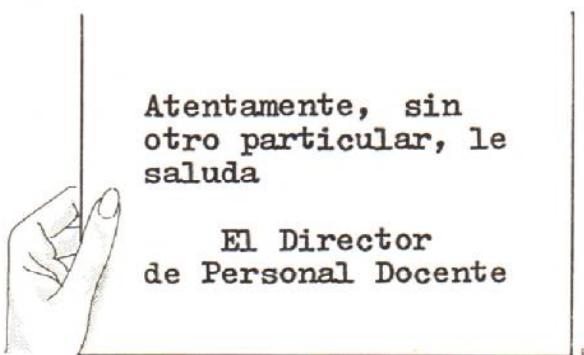
Oportunamente le comunicaremos el resultado de la deliberación por carta certificada.



30)

Atentamente, sin otro particular, le saluda

El Director
de Personal Docente



31) ¿Carlos se encuentra mejor?



33) ¿Siempre hace lo que se le antoja?



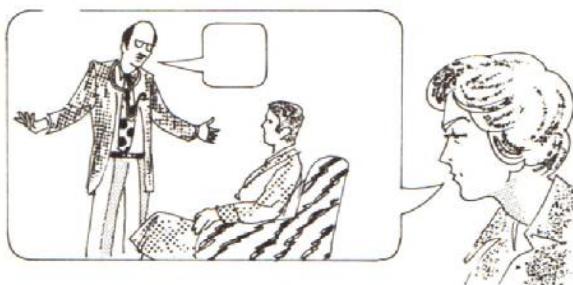
35) Todos los hombres son iguales, ¿no te parece?



37) ¿Carlos se encuentra mejor?



32) No mucho. Aunque el médico le diga que tiene que cuidarse...



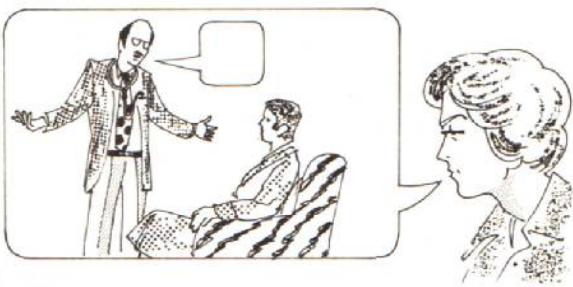
34) Sí, claro. Aunque lo tiene prohibido, sigue fumándose un paquete diario.



36) Y tanto. Por muy enfermos que estén, no hay manera de que te hagan caso.



38) No mucho. Aunque el médico le diga que tiene que cuidarse...



ESCUCHE

REPITA

segue →

39) ¿Siempre hace lo que se le antoja?



40) Sí, claro. Aunque lo tiene prohibido, sigue fumándose un paquete diario.



41) Todos los hombres son iguales, ¿no te parece?



42) Y tanto. Por muy enfermos que estén, no hay manera de que te hagan caso.



43) ¿Carlos se encuentra mejor?

CONTESTE



REPITA

44) No mucho. Aunque el médico le diga que tiene que cuidarse...

CONTESTE



REPITA

45) ¿Siempre hace lo que se le antoja?

CONTESTE

47) Todos los hombres son iguales, ¿no te parece?



REPITA

48) Y tanto. Por muy enfermos que estén, no hay manera de que te hagan caso.

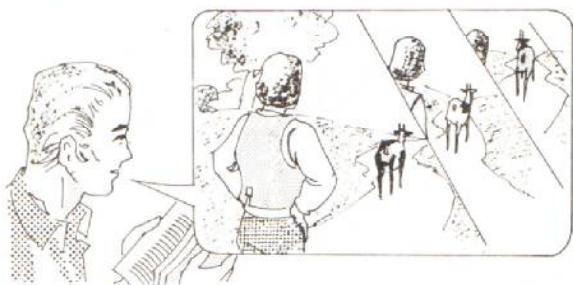


49) ¿Por mucho que Pedro cuidara bien a sus cabras ellas se iban?

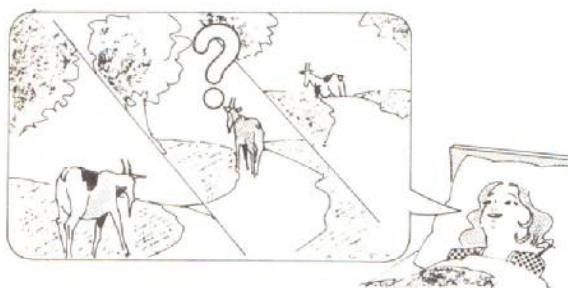


50) Sí, aunque las cuidara bien, las cabras se iban una detrás de otra.

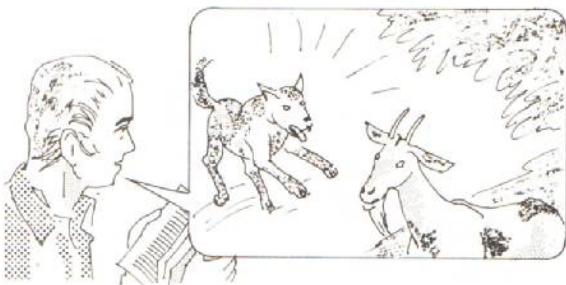
ESCUCHE
REPITA



51) ¿Y después qué les pasaba?



52) El lobo acababa matándolas aunque se defendieran valerosamente.



53) Papá, vuelve a contarme la historia de la cabra de Pedro.



54) ¡Pero si acabo de contártela! Es hora de dormir.



55) Es igual. Sólo una vez más.

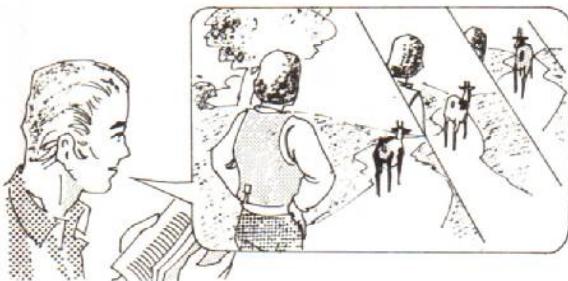


56) A Pedro le gustaban mucho las cabras.



segue →

57) Sin embargo, no conseguía conservar ninguna.



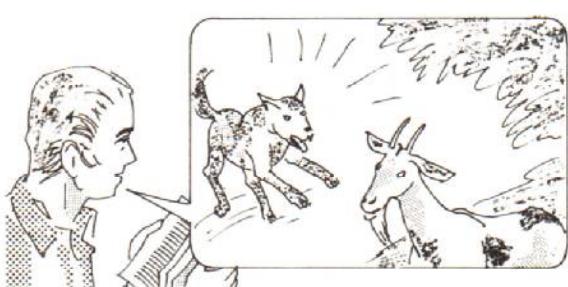
58) Las cabras querían vivir en libertad a toda costa.



59) Por mucho que Pedro las cuidara bien, siempre acababan marchándose.



60) Luego se encontraban con el lobo...



61) ¡Carlos! ¿Estás hablando solo?



62) No, le estoy contando la historia de Pedro y las cabras.



63) ¿Pero no ves que ya se ha dormido?



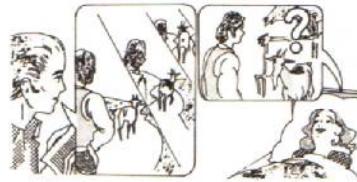
64) ¡No me había dado cuenta!





65) ¿Por mucho que Pedro cuidara bien a sus cabras ellas se iban?

CONTESTE



REPITA

66) Sí, aunque las cuidara bien, las cabras se iban una detrás de otra.

67) ¿Y después qué les pasaba?

CONTESTE



REPITA

68) El lobo acababa matándolas aunque se defendieran valerosamente.

71) Es igual. Sólo una vez más.

CONTESTE

69) Papá, vuelve a contarme la historia de la cabra de Pedro.

CONTESTE



REPITA

70) ¡Pero si acabo de contártela! Es hora de dormir.



REPITA

72) A Pedro le gustaban mucho las cabras.

73) ¿Y no conseguía conservar ninguna?

CONTESTE



REPITA

74) No, no conseguía conservar ninguna.

75) ¿Y por qué se iban?

CONTESTE

77) ¿Y Pedro las cuidaba bien?

CONTESTE



REPITA

76) Se iban porque querían la libertad a toda costa.

78) Sí, Pedro las cuidaba muy bien, pero acababan por irse.

REPITA

79) ¡Carlos! ¡Estás hablando solo?



CONTESTE

81) ¿Pero no ves que ya se ha dormido?



CONTESTE

80) No, le estoy contando la historia de Pedro y las cabras.

REPITA

82) ¡No me había dado cuenta!

REPITA

B/VOCABULARIO

UNIDAD 46

VOCABULÁRIO

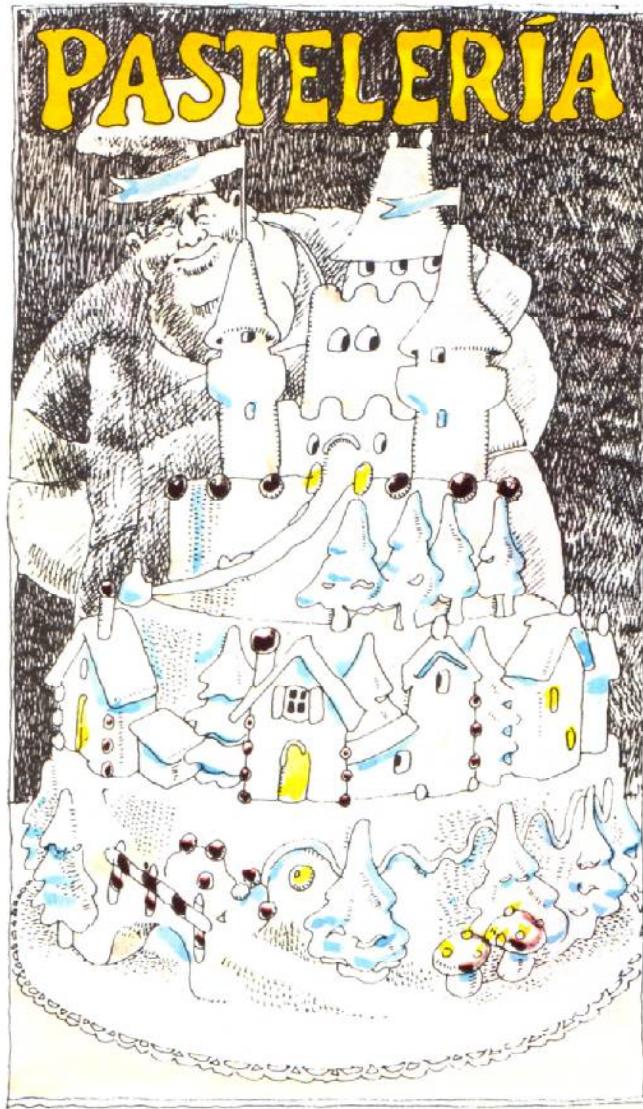
adjunto	anexo
algo	algo
almacén	magazine
amable	amável, gentil
amistad	amizade
a pesar de	apesar de, não obstante
Aries (zod.)	Aries
asunto	assunto
atentamente	atenciosamente, com amabilidade
a toda costa	a qualquer custo, custe o que custar

aún	ainda
aunque	ainda que, mesmo que
Caja Postal de Ahorros	empresa estatal ligada ao Correio que se ocupa fundamentalmente de investimentos em poupança
Cáncer (zod.)	Câncer
carta	carta
certificado/a	registrado/a (carta, remessas postais)
conocimiento	conhecimento
chaval/a	garoto/a
detrás de	após, atrás de, depois de
distinguido/a	distinto/a
durante un buen rato	durante um bom tempo
enfermo/a	doente
enhorabuena	parabéns, congratulações
(subs. sing.)	
enseguida	a seguir, logo após
entrenador	técnico, treinador
Escorpió (zod.)	Escorpião
expediente	documentação, currículo
fecha	data
ganador/a	vencedor/a
Géminis (zod.)	Gêmeos
herramienta	ferramenta
historia	história
hogar	lar, casa
incertidumbre	incerteza
ingreso	ganhos, entrada, ingresso
intercambio	intercâmbio
jurídico	jurídico
Leo (zod.)	Leão
Libra (zod.)	Libra
lobo	lobo
luego	logo, depois
manta	cobertor, manta
mejor	melhor
momento cumbre	ponto culminante
“Muy Sr. mío”	“Prezado Senhor”
negocio	negócio
ninguno/a	nenhum/a
oportunamente	oportunamente

otro/a	outro/a
paquete	pacote
pareja	casal, par (qualquer um dos parceiros)
pedido	pedido, requisição
pescado	peixe
Piscis (zod.)	Peixes
placer	prazer
plazo	prazo, tempo determinado
por muy...	por muito..., por mais...
riesgo	risco
seguidor	torcedor
sin embargo	não obstante, todavia, de qualquer forma
sorteo	sorteo
suerte	sorte
Tauro (zod.)	Touro
tortuga	tartaruga
valerosamente	corajosamente
ventajoso/a	vantajoso/a
vez	vez
viaje	viagem
Virgo (zod.)	Virgem
Y tanto. (expr.)	Certamente; Sem dúvida

Verbos

antojar	ter vontade de, desejar
complacer	ter o prazer de
conseguir (+ subs.)	conseguir, obter
conseguir (+ verbo)	ter êxito, alcançar
contar	contar
cuidar	cuidar
cuidarse	cuidar(-se)
darse cuenta	perceber, dar(-se) conta, dar importância
descuidar	descuidar
dormirse	dormir
encontrar	encontrar, achar
encontrarse	encontrar(-se), estar
equivocarse	equivocar(-se), enganar(-se), errar
escribir	escrever
escuchar	escutar
evaluar	avaliar
favorecer	favorecer
felicitar	parabenizar, congratular, felicitar
grabar	gravar, registrar
guardar	guardar
impulsar	motivar, estimular, impulsionar
irse	ir embora
jugar	jogar
leer	ler
llegar	chegar
marcharse	ir embora
matar	matar
obrar (en nuestro poder)	agir (a nosso favor)
ofrecer	oferecer
oír	ouvir
parecer	parecer
pasar	acontecer, ocorrer



pasar (a máquina)	escrever, bater (à máquina)
perjudicar	prejudicar
poder con	sobrepujar, poder com
poner	pôr
querer	querer
recurrir	recorrer
releer	reler
remitir	remeter, expedir
salir	sair
seguir	continuar
surgir	surgir, aparecer
tomar	pegar

Particípios

abierto (part. de abrir)	aberto
--------------------------	--------

C/LECTURA

UNIDAD 46



ARIES



(20-21 de marzo al 19-21 de abril)

Su semana se centra en la actividad social, bien sea de tipo profesional o con las amistades, y en sus intereses económicos. Dentro de un clima sereno y controlado se sentirá impulsado hacia adelante con fuerza, arrastrando algún riesgo o incertidumbre.

TAURO



(19-21 de abril al 20-22 de mayo)

Conversaciones, viajes o la firma de algún contrato o acuerdo estimularán sus ambiciones económicas y le pueden dar sueños de ingresos importantes, cosa que parece factible. Algun otro tipo de facilidad o suerte material. Emotividad intensa y vivificante.

GÉMINIS



(20-22 de mayo al 21-22 de junio)

Período favorable para las relaciones de familia, asuntos del hogar e intereses comunes de la pareja. Tendencia a mucha relación social. Interés por manifestarse más tal cual es usted sin recurrir a convenciones sociales. Siga atento a su salud.

CÁNCER



(21-22 de junio al 22-23 de julio)

Semana favorable para algún tipo de satisfacción lúdica, pero de tipo más bien intelectual, sereno o controlado; de lo contrario, puede oscilar entre entusiasmos intensos o tristezas y depresión. Posibilidad de esfuerzos importantes en alguna cuestión.

LEO



(22-23 de julio al 22-24 de agosto)

Período indicado para el trabajo y para las relaciones que se produzcan en su seno o que dependan de él. Posibilidad de obtener méritos si evita dar un paso en falso. Favorece la relación de pareja, el amor, las reuniones sociales y la asistencia a espectáculos.

VIRGO



(22-24 de agosto al 22-24 de septiembre)

Suma importancia durante esta semana de todo el tema de relaciones, bien sea con su pareja, socios o actividades comunes en general. Puede conocer gente nueva e interesante, intercambiar ideas con personas afines, etcétera. No descuide su salud.

LIBRA



(22-24 de septiembre al 23-24 de octubre)

Sus intereses económicos pueden verse muy favorecidos, incluso por la suerte. Ingresos extras o facilidades de algún tipo están a la vuelta de la esquina. Su emotividad y apasionamiento están llegando al máximo y usted sentirá la vida intensamente.

ESCORPIO



(23-24 de octubre al 22-23 de noviembre)

Sus ideas con respecto a cuestiones económicas, negocios o similares, pueden fructificar en terreno adecuado, lo que le resultará muy conveniente. Es posible que estos días maneje usted mucho dinero. Necesita expansionarse, le vendría bien un viaje.

SAGITARIO



(22-23 de noviembre al 21-22 de diciembre)

Semana muy favorable para sus intereses sociales, profesionales y personales. Podrá tomar decisiones de una manera bastante independiente o puede tener una oferta muy ventajosa. Emocionalmente muy exaltado, puede equivocarse en los sentimientos.

CAPRICORNIO

(21-22 de diciembre al 20-21 de enero)



Semana propicia para las relaciones y para los intercambios intelectuales o discusión de proyectos. Posibilidad de ser encargado de algún importante estudio o viaje. Actividades de organización. Sentimientos cambiantes e indecisos.

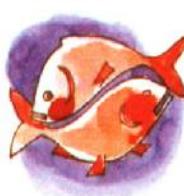
ACUARIO

(20-21 de enero al 18-19 de febrero)



Es muy posible que en estos días salga de alguna situación oscura o postergada para brillar de nuevo con sus méritos en su ámbito social o profesional. Cambios probables en su situación o en sus aspiraciones. Podría perjudicarle un exceso de euforia.

PISCIS



(18-19 de febrero al 20-21 de marzo)

Esta semana los astros le dan a usted su protagonismo, por lo que puede de intentar tomar decisiones y hacer oír su voz en las cuestiones importantes de su entorno o de su profesión. Deberá evitar los extremos emocionales, pero déjese llevar por el optimismo.



Exercício 1

Baseado no horóscopo dos personagens relacionados abaixo, que conselho você lhes daria? Responda, assinalando *sí* ou *no*:

SÍ NO

- 1 - Marisa nació el 20 de agosto.
 a) Esta semana no le será favorable en sus relaciones laborales.
 b) En cambio, será una buena semana en cuestiones de amor.
 c) Sería un buena semana para ir a una fiesta.

2 - El Sr. Nogales nació el 13 de junio.

- a) Tendrá dificultades con su pareja.
 b) Tiene que cuidar su salud.
 c) Verá mucho a sus amigos.

3 - Asunción ha nacido el 16 de abril.

- a) Esta semana no le será propicia para las actividades sociales.
 b) Es posible que se sienta estancada en sus actividades profesionales.
 c) Es posible que le surja alguna nueva fuente de ingresos.

4 - Begoña ha nacido el 9 de marzo.

- a) Una buena semana para tomar decisiones importantes
 b) No es conveniente que se enfade.
 c) Los astros le serán particularmente favorables esta semana.

5 - Joaquín ha nacido el 10 de mayo.

- a) Sus ambiciones económicas no se verán favorecidas en modo alguno esta semana.
 b) Conversaciones o viajes pueden favorecer sus sueños de ingresos importantes.
 c) En esta semana se pueden concretar emociones fuertes.

6 - La Sra. Olmo ha nacido el 24 de noviembre.

- a) Esta semana le será propicia en lo que se refiere a sus intereses laborales.
 b) Es posible que reciba alguna propuesta muy satisfactoria.
 c) En cambio, ha de ser prudente en todo lo referente a los sentimientos, porque puede no acertar.

Exercício 2

Complete com o nome dos signos do zodíaco:



EN VIVO

D

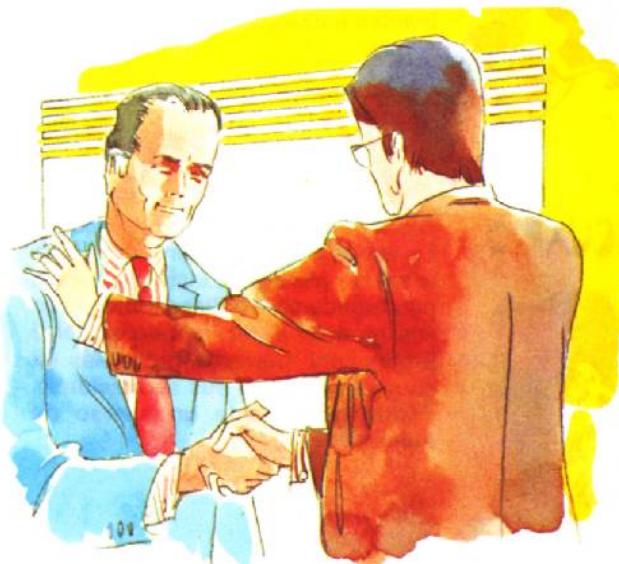
CUMPRIMENTOS...

No escritório.

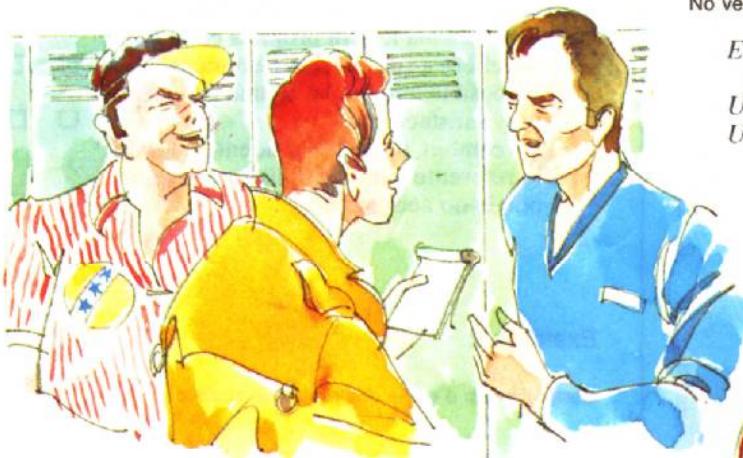
Sr. Ferrer: Sr. Segura, tengo el placer de comunicarle que he conseguido el contrato para nuestra empresa.

Sr. Segura: ¡Bravo! Le felicito. A pesar de todas las dificultades que ha encontrado, lo ha resuelto muy bien.

Sr. Ferrer: Muchas gracias. Es usted muy amable. Pero en realidad no tengo tanto mérito. El hecho de hablar árabe me ha abierto muchas puertas.



No vestiário, após o jogo.



El entrenador: ¡Chavales! ¡Muy bien! ¡Habéis jugado como leones!

Un seguidor: ¡Y mira que resultó difícil!

Un periodista: Es verdad. El Madrid estuvo dominando durante un buen rato, pero al final pudisteis con él.

Durante uma festa em um clube.

El presentador: Y ahora, señoras y señores, el momento más esperado de la noche, el momento cumbre: el primer premio del sorteo, un viaje a Estambul para dos personas ofrecido por la Caja Postal de Ahorros. El número premiado es el... 210.

La ganadora: ¡El mío! ¡Lo tengo, es el mío! ¡La primera vez en mi vida que me toca algo!

El presentador: ¡Nuestra enhorabuena más cordial a la ganadora!



E/EJERCICIOS

UNIDAD 46

Exercício 1

Formule as perguntas conforme o exemplo:

- Juan habla *de su infancia*.
¿De qué habla Juan?

- 1 - Juan habla *de su infancia*.
- 2 - María tiene ganas *de ir un día de excursión*.
- 3 - Este aparato sirve *para grabar programas de televisión*.
- 4 - Este pescado se sirve *con salsa vasca*.
- 5 - Joaquín se interesa mucho *por la informática*.
- 6 - Me sería muy útil *disponer de ese libro*.
- 7 - Iremos a la Costa Brava por la carretera *que pasa por Blanes*.
- 8 - Guardaremos las mantas en el baúl *que compramos en los grandes almacenes*.

Exercício 2

Ouça o "En Vivo" e complete as frases escolhendo a resposta correta entre as propostas:

- 1 - El Sr. Ferrer cree que ha conseguido el contrato...
 - a) porque se le han abierto muchas puertas.
 - b) porque habla la lengua del país.
 - c) porque no ha encontrado dificultad alguna.
- 2 - El partido...
 - a) no resultó nada difícil.
 - b) lo perdió el Madrid.
 - c) fue ganado por el Madrid.
- 3 - La Caja Postal de Ahorros...
 - a) organizó el concurso.
 - b) regala el primer premio del sorteo.
 - c) felicita cordialmente a la ganadora.

Exercício 3

Leia as instruções em espanhol e participe do jogo:

Estos seis personajes realizan unas actividades muy concretas. Aunque no se ven las herramientas que utilizan, ¿podría decir usted qué es lo que hace cada uno?



F/GRAMATICA

UNIDAD 46

ORACIONES CIRCUNSTANCIALES CONCESIVAS

Aunque sea tarde, ¿sería tan amable de pasar la carta a máquina enseguida?

Aunque haya llegado fuera de plazo, excepcionalmente, hemos decidido aceptar el expediente.

Por muy enfermos que estén, no hay manera de que te hagan caso.

El lobo acababa matándolas **aunque se defendieran** valerosamente.

Aunque lo tiene prohibido, sigue fumándose un paquete diario.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS DE COMPREENSÃO DE TEXTO

Exercício 1

- 1 - a) no; b) no; c) si.
2 - a) no; b) si; c) si.
3 - a) no; b) no; c) si.
4 - a) si; b) si; c) si.
5 - a) no; b) si; c) si.
6 - a) si; b) si; c) si.

Exercício 2



Em espanhol, as *oraciones circunstanciales concesivas*, cuja função e significado analisamos na unidade anterior, podem ser introduzidas por um sem-número de conjunções e locuções, muitas das quais nem constam dos livros de gramática, embora sejam utilizadas por alguns escritores. Na *Unidad 45* vimos que *aunque* é, sem dúvida, a conjunção mais frequentemente empregada nas *oraciones concesivas*. Vejamos, agora, outras *expressões conjuntivas*:

- Aun cuando:

Salió sin pedir permiso, aun cuando tenía que haberlo hecho. No se decidieron a comprar la casa, aun cuando tenían dinero suficiente.

- ### *- A pesar de que:*

A pesar de que había salido pronto de casa, llegó tarde a la reunión. No entiende el problema, a pesar de que se lo han explicado dos veces.

- *Por + adjetivo + que*, apenas em orações subordinadas com o verbo no subjuntivo:

Por muy enfermos que estén, no hay manera de que dejen de fumar. Por mucho que estudie, no consigue aprobar el examen.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 2 - ¿De qué tiene ganas María?
 - 3 - ¿Para qué sirve este aparato?
 - 4 - ¿Con qué se sirve este pescado?
 - 5 - ¿Por qué se interesa Joaquín?
 - 6 - ¿Qué te sería muy útil?
 - 7 - ¿Por qué carretera iréis a la Costa Brava?
 - 8 - ¿Lo qué guardaréis en el baúl?

Exercício 2

1b; 2b; 3b.

Exercício 3

- 1 - Conduce (el coche).
 - 2 - Consulta (un libro).
 - 3 - Escribe a máquina.
 - 4 - Pinta.
 - 5 - Arregla (el coche).
 - 6 - Echa sal (a la comida).

A/CONVERSACION

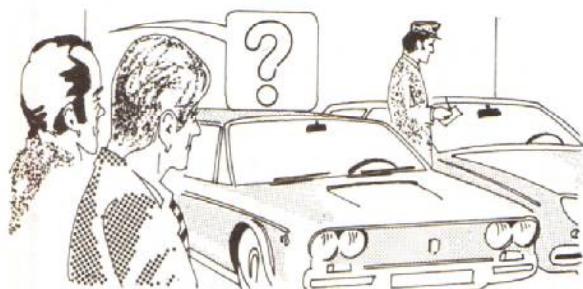
UNIDAD 47



- 1) Mira, algunos se van a encontrar con una sorpresa.



- 3) ¿Pero por qué no se puede aparcar aquí?



- 5) Tienes razón, la gente es un poco irresponsable.



- 2) Sí, y tanto, el poli parece que está muy ocupado.



ESCUCHE
REPITA

- 4) Ya lo ves, porque la calle es demasiado estrecha.



- 6) Sí, no se puede pasar entre los coches ni arrimándose bien.





9) ¿Pero por qué no se puede aparcar aquí?

CONTESTE

7) Mira, algunos se van a encontrar con una sorpresa.

CONTESTE



REPITA

8) Sí, y tanto, el poli parece que está muy ocupado.



REPITA

10) Ya lo ves, porque la calle es demasiado estrecha.

CONTESTE

11) Tienes razón, la gente es un poco irresponsable.

CONTESTE



REPITA

12) Sí, no se puede pasar entre los coches ni arrimándose bien.

13) Dame dinero. Me he quedado sin un céntimo.



15) ¿Y qué vamos a hacer ahora?



14) Vaya, se nos ha olvidado pasar por el banco.

ESCUCHE
REPITA



16) No hay problema, usaremos la VISA.



segue ➔

17) ¿Y con eso qué?



18) Pues hay que buscar un cajero automático.



19) ¿Y dónde hay uno?



20) Creo que hay varios cajeros en los bancos de Alcalá.



21) Dame dinero. CONTESTE
Me he quedado sin un céntimo.



22) Vaya, se nos ha olvidado
pasar por el banco.

25) ¿Y con eso qué? CONTESTE



26) Pues hay que buscar un
cajero automático.

23) ¿Y qué vamos
a hacer ahora? CONTESTE



24) No hay problema,
usaremos la VISA.

27) ¿Y dónde hay
uno? CONTESTE



28) Creo que hay varios
cajeros en los bancos
de Alcalá.

 Sofía quiere ir al Rastro.

- 29) ¿No te apetece ir a dar una vuelta por el Rastro?



- 31) Sí, pero dímelo antes de que me comprometa con otras cosas.



- 30) ¡Ah, sí! Te llamaré en cuanto tenga una mañana libre de un domingo.

ESCUCHE



- 32) Ya te lo diré antes de mañana por la noche.



- 33) ¿No te apetece ir a dar una vuelta por el Rastro?

CONTESTE



REPITA

- 34) ¡Ah, sí! Te llamaré en cuanto tenga una mañana libre de un domingo.

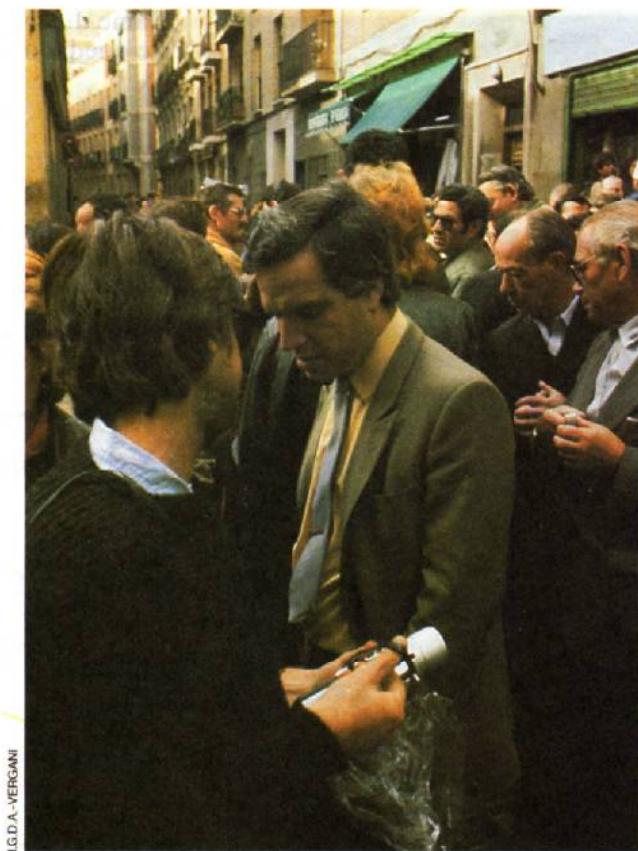
CONTESTE

- 35) Sí, pero dímelo antes de que me comprometa con otras cosas.



REPITA

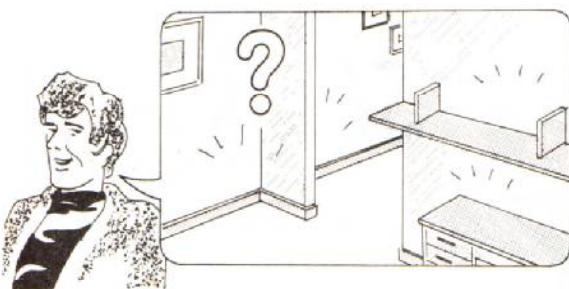
- 36) Ya te lo diré antes de mañana por la noche.



IG.D.A.-VERGARA



39) ¿Aún te queda sitio en tu casa?



41) ¿Te gustan estos candelabros?



Sofía y Juan pasean por el Rastro un domingo por la mañana.

37) ¿Buscas algo en particular?

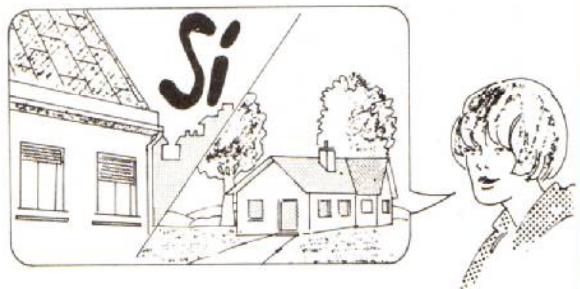
ESCUCHE
REPITA



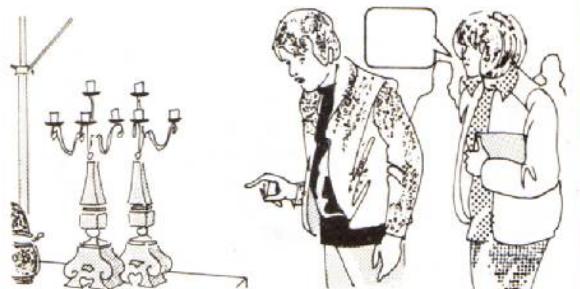
38) No, pero antes de irme seguro que habré comprado alguna cosa.



40) ¡Oh, claro, y más desde que tenemos la casita en el campo!



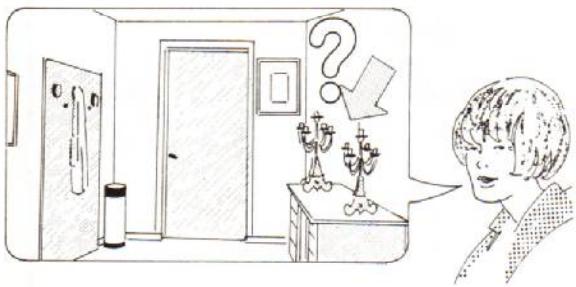
42) Aunque sean un poco recargados, no me disgustan del todo.



segue ➔



45) ¿No te parece que quedarían bien en el taquillón del recibidor?



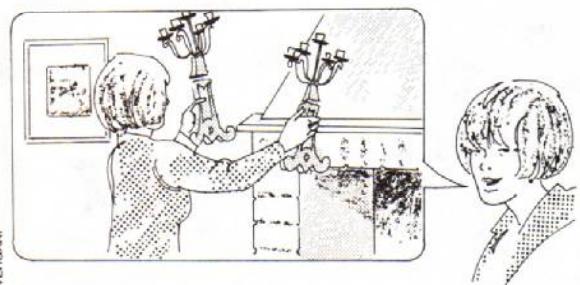
47) ¿Entonces te quedas con ellos?



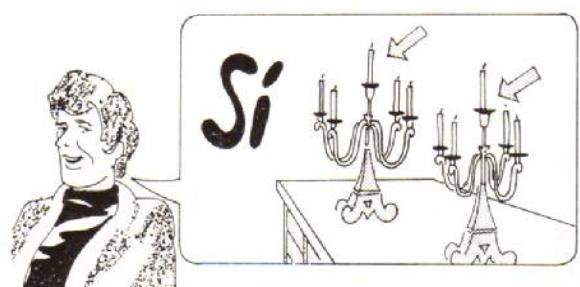
43) Ahora ya no se hacen cosas de éstas.



44) Me parece que ya sé dónde podría ponerlos.



46) Sí, poniéndoles unas velas.



48) Sí, pero antes quiero regatear un poco.



49) ¿Buscas algo en particular?

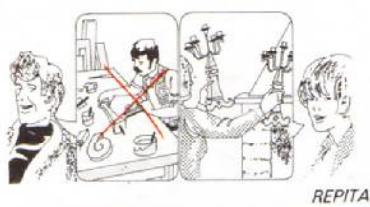
CONTESTE



50) No, pero antes de irme seguro que habré comprado alguna cosa.

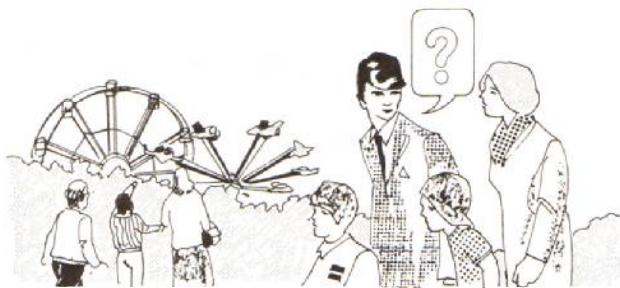
55) Ahora ya no se hacen cosas de éstas.

CONTESTE



56) Me parece que ya sé dónde podría ponerlos.

61) ¿Por qué no llevamos a los niños a las atracciones de la feria?



51) ¿Aún te queda sitio en tu casa?

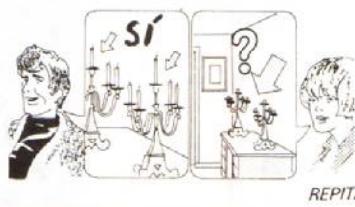
CONTESTE



52) ¡Oh, claro, y más desde que tenemos la casita en el campo!

57) ¿No te parece que quedarían bien en el taquillón del recibidor?

CONTESTE

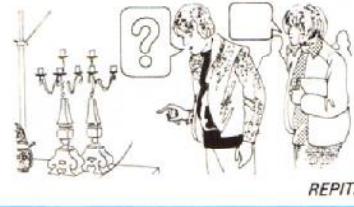


58) Sí, poniéndoles unas velas.

62) Este año hay muchas instalaciones nuevas.

CONTESTE

53) ¿Te gustan estos candelabros?



54) Aunque sean un poco recargados, no me disgustan del todo.

59) ¿Entonces te quedas con ellos?

CONTESTE

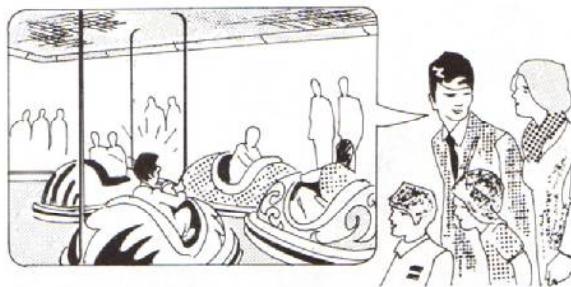


60) Sí, pero antes quiero regatear un poco.

REPITA

ESCUCHE
REPITA

63) Yo me acuerdo que cuando era pequeño me gustaban mucho los coches de choque.



64) ¡Ah, ya entiendo! Tú eres el que tiene ganas de ir.

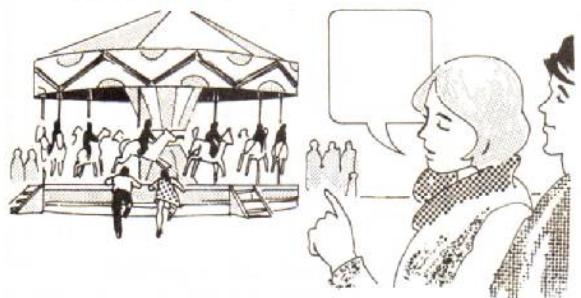


segue ➔

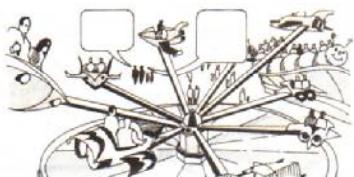
65) No, pero ya que hace buen tiempo y que...



66) Claro, y los niños no siempre tienen atracciones cerca de casa. La feria es una vez al año.



67) ¿Por qué no llevamos a los niños a las atracciones de la feria?



CONTESTE

69) Yo me acuerdo que cuando era ^c pequeño me gustaban mucho los coches de choque.



CONTESTE

68) Este año hay muchas instalaciones nuevas.

REPITA

70) ¡Ah, ya entiendo! Tú eres el que tiene ganas de ir.

BEPITA

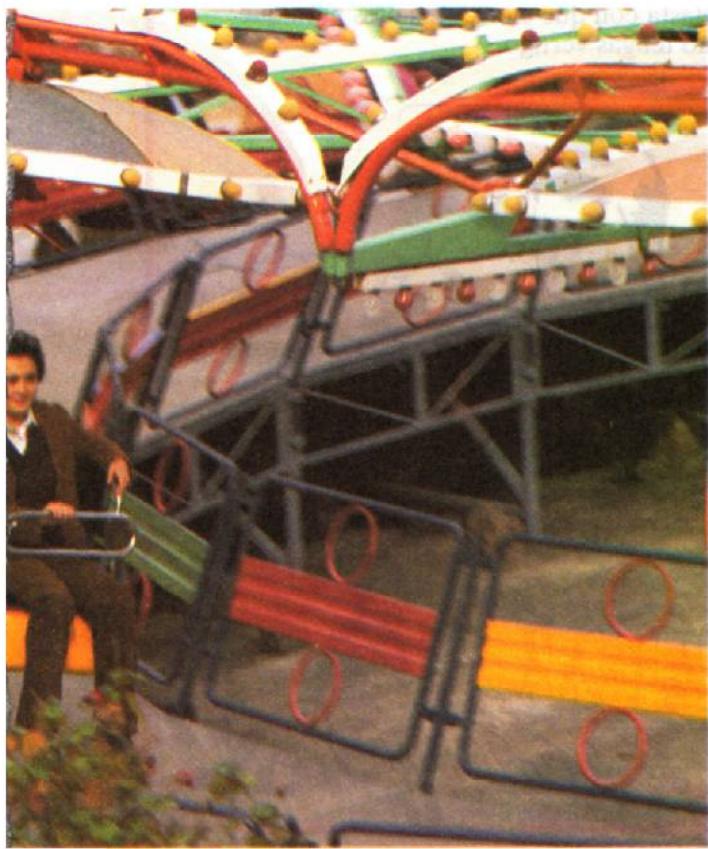
71) No, pero ya que hace buen tiempo y que...



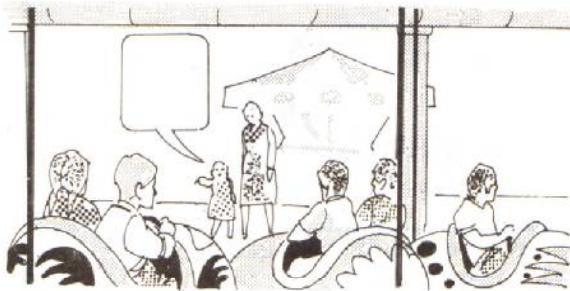
CONTESTE

72) Claro, y los niños no siempre tienen atracciones cerca de casa. La feria es una vez al año.

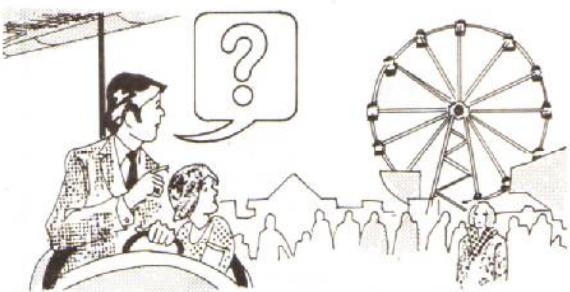




75) Pero mira, los otros niños no son mayores que yo.



77) Después, al bajar, subiremos a la noria.

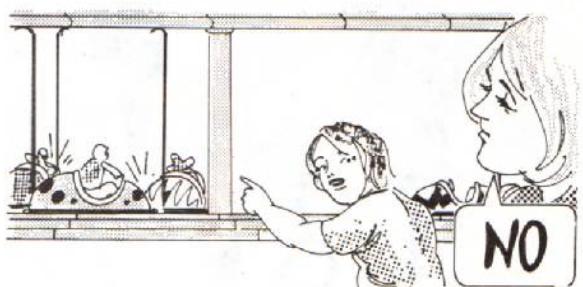


73) Mamá, ¿puedo montar una vez en los coches de choque?

ESCUCHE
REPITA



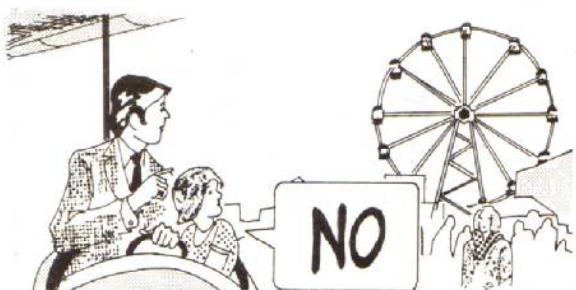
74) Eres muy pequeña para subir sola, es peligroso.



76) Ya subiré yo contigo para que no se preocupe tu madre.



78) No, no, no. Allá arriba tendré vértigo.



segue ➔



79) Basta con que cierres los ojos para que no tengas vértigo.



80) No, no, yo prefiero montar en los caballitos.



81) Mamá, ¿puedo montar una vez en los coches de choque?

CONTESTE



REPITA

82) Eres muy pequeña para subir sola, es peligroso.

CONTESTE



REPITA

83) Pero mira, los otros niños no son mayores que yo.

REPITA

84) Ya subiré yo contigo para que no se preocupe tu madre.

CONTESTE

85) Despues, al bajar, subiremos a la noria.

CONTESTE



REPITA

86) No, no, no. Allá arriba tendré vértigo.



REPITA

87) Basta con que cierres los ojos para que no tengas vértigo.

CONTESTE

88) No, no, yo prefiero montar en los caballitos.

REPITA

89) Tened cuidado. No os manchéis.
No os vayáis a hacer daño.



90) Pero déjalos un poco tranquilos.



ESCUCHE

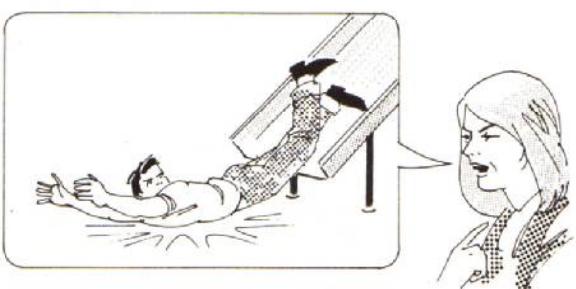
91) Sí, pero después la que tiene que lavar soy yo.



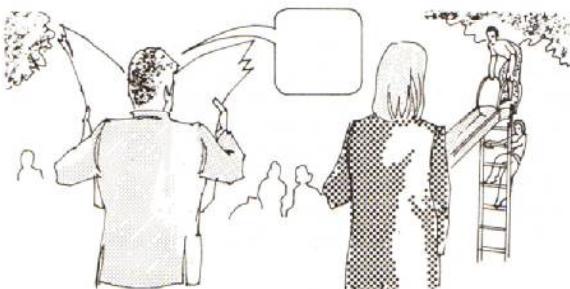
92) Viniendo aquí, ya debiste imaginar que los niños se podían manchar.



93) Y que se podían caer.



94) Pero no seas tan madraza, déjalos divertirse un rato.



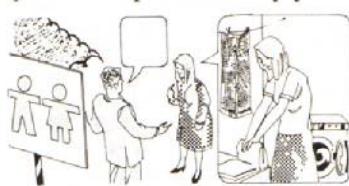
95) Tened cuidado. CONTESTE
No os manchéis. No os vayáis a hacer daño.



REPITA

96) Pero déjalos un poco tranquilos.

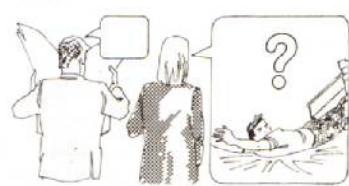
97) Sí, pero después la que tiene que lavar soy yo. CONTESTE



REPITA

98) Viniendo aquí, ya debiste imaginar que los niños se podían manchar.

99) Y que se podían caer. CONTESTE



REPITA

100) Pero no seas tan madraza, déjalos divertirse un rato.



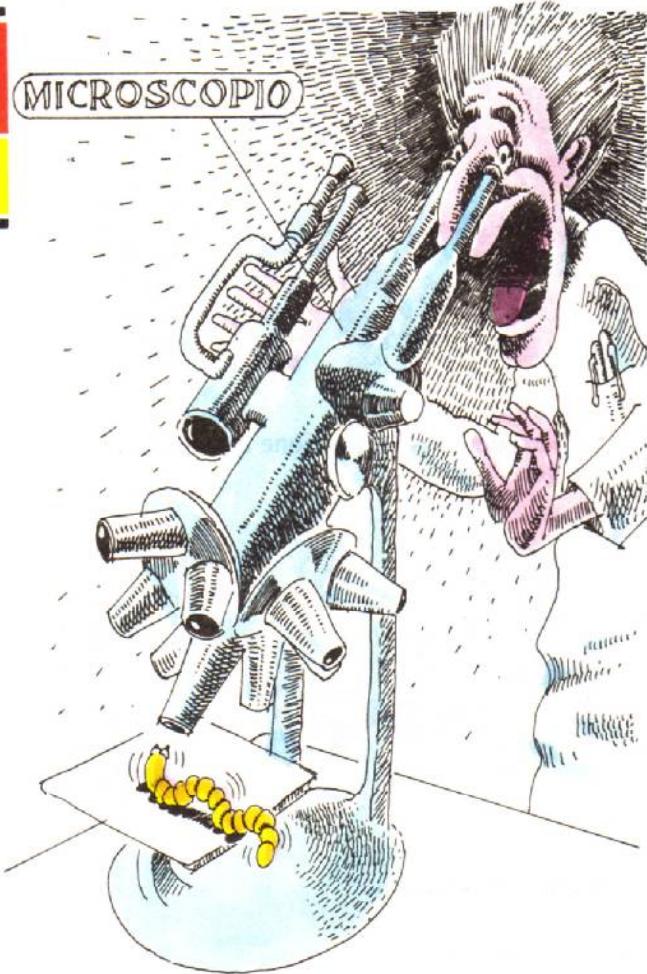
B/VOCABULARIO

UNIDAD 47

VOCABULÁRIO

Alcalá	rua central de Madri
allá arriba	lá em cima, no alto
a lo mejor	talvez, quem sabe
anteayer	anteontem, antes de ontem
aspiradora	aspirador de pó
Bachillerato de Ciencias	Bacharelado de Ciências
caballitos	carrossel
caja	caixa
cajero	caixa eletrônico (de banco)
calle	rua
cerca de	perto de
coches de choque	carros de choque (em parque de diversões)
confianza	confiança
contigo	contigo, com você
chispazo	faísca
demasiado	muito, demasiado
desde que	desde que, desde quando
desembolso	despesa, gasto, desembolso
domingo	domingo
entonces	então
estrecho/a	estreito/a
feria	parque de diversões
fiel	fiel
libre	livre
madraza	supermãe
mañana	manhã
mañana por la noche	amanhã de noite
noria	roda-gigante
ojo	olho
optativa	matéria escolar optativa
peligroso/a	perigoso/a
piel	couro, pele de animal
plaza	lugar
poli (ling. col.)	guarda, policial
por cierto	a propósito, por falar nisso
prima	prima
prisa	pressa
pues	nesse caso, pois
Rastro	feira semanal em Madri, onde são vendidos objetos os mais variados

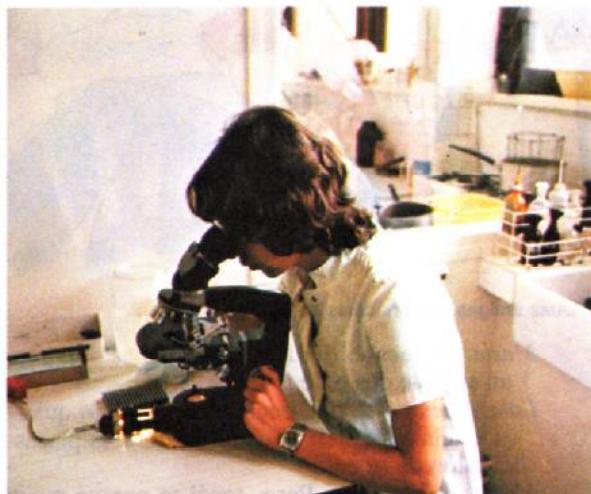
MICROSCOPIO



razón	razão
recargado	carregado, barroco
recibidor	vestíbulo, <i>hall</i>
ruido	barulho
sitio	lugar
taquillón	armário, aparador
un rato	algum tempo
vela	vela
vértigo	vertigem
Verbos	
aparcar	estacionar
arrimarse	encostar(-se), apertar(-se)
caber	caber
comprometerse	comprometer(-se)
dar una vuelta	dar uma volta
disgustar	desagradar, descontentar
quedar	ficar
quedar bien	assentar, ficar bem
quedarse con (una cosa)	ficar com (alguma coisa)
regatear	pechinchar, regatear
tener cuidado	ter cuidado, prestar atenção

C/DIALOGO

UNIDAD 47



ENTREVISTA CON EL TUTOR

El tutor: ¿Sabes ya lo quequieres hacer el curso que viene?

Ana: Sí, me gustaría trabajar en un laboratorio de análisis clínicos. ¿Qué optativas puedo coger?

El tutor: Tienes dos posibilidades. O bien entrar en Formación Profesional de 2.º Grado, especialidad de Química, y después buscar trabajo en un laboratorio...

Ana: ¿Y cuál es el otro camino?

El tutor: Pues podrías hacer Bachillerato de Ciencias y COU y luego entrar en la Facultad de Química; pero ¿ya sabes en qué consiste el trabajo en un laboratorio?

Ana: Sí, mi prima trabaja en uno y cuando puedo voy a ver cómo trabaja con el microscopio y cómo hacen los análisis.



I.G.D.A. - BARZILAI

EN VIVO

D

EXPRESSANDO INCERTEZA

Entre amigos.

Manuel: Oye, por cierto, ¿sabías tú que Paco se iba a Colombia?

Alberto: No, es la primera noticia que tengo. Me extraña mucho que no me dijera nada, porque ayer mismo estuve hablando con él.

Manuel: A lo mejor se imaginó que ya lo sabías.

Alberto: ¿Y está contento?

Manuel: Sí, ya hacía tiempo que buscaba algún trabajo en Hispanoamérica.



Duas amigas trocam idéias sobre móveis:

Maria: No acabo de decidirme. No sé si comprar un sofá de dos o de tres plazas.

Lola: Pues no sé qué decirte. ¿De qué lo quieres? ¿De tela o de piel? ¿Te cabe el de tres plazas en el salón de tu casa?

Maria: Sí me cabe. Pero, ¿cuál te parece mejor a ti?

Lola: ¡Ay, hija! Eso tú misma. A mí me gustan los dos.



Entre colegas de trabajo.

Enrique: Para conseguir mejores beneficios ¿qué es mejor?: ¿comprar acciones o meter el dinero en una caja de ahorros?

Martín: Pues esta vez me has pillado desprevenido. Nunca se me había ocurrido pensarlo.

E/EJERCICIOS

UNIDAD 47

Exercício 1

Reconstrua os diálogos colocando as falas na ordem correta:

Diálogo I

- 1 - Sí, pero he aparcado allí porque tenía prisa.
- 2 - Agente, acabo de llegar ahora mismo, no he estado ni dos minutos.
- 3 - Hay un parking a 50 metros.
- 4 - Lo siento muchísimo, pero enséñeme la documentación, por favor.
- 5 - Ya lo he visto, pero tenía que descargar unas cajas.
- 6 - ¿No ha visto usted la señal que prohíbe aparcar?

Diálogo II

- A - ¿Entonces, lograste coger el tren?
- B - Menos mal que lo conseguiste.
- C - Sí, he conseguido el contrato y...
- D - Sí, aunque llegué tarde a la estación, logré saltar a la plataforma del tren cuando se ponía en marcha.
- E - Sí, al precio que habíamos acordado.
- F - ¿Y a buen precio?

Exercício 2

Complete as cartas preenchendo os espaços pontilhados com as palavras que faltam (conjunções, pronomes etc.) e conjugando no modo e tempo correctos os verbos entre parénteses:

Sra. Cerezo
c/ del Arte, 25
Barcelona

a 26 de mayo de 1986

Muy Sr. mío:

Soy una cliente fiel. Aspiroso y siempre he. (estar) muy contenta con sus electrodomésticos, .3. hace unos días me he encontrado. .4. un problema que motiva esta carta. Es la segunda vez. .5. se quema el motor de mi aspiradora. Me lo. .6. (cambiar) hace seis meses y me aseguraron que quedaba definitivamente arreglado. Hace un par de semanas volvió a hacer ruidos extraños y anteayer me. .7. (dar) un susto terrible cuando se quedó parado y, .8. de un chispazo, empezó a despedir una nubecilla de humo. Confío. .9. que la solución que ahora me propongan sea la definitiva.

En espera de sus noticias, le saluda cordialmente.

Querida Sra.:

Le agradecemos su confianza en nuestros electrodomésticos. .10. la vez que. .11. (comprender) su preocupación. Realmente no es normal que el motor de una aspiradora se queme. .12. segunda vez. .13. tan corto espacio de tiempo. La solución que le proponemos consiste en que esta segunda reparación. .14. (quedar) a nuestro cargo sin desembolso alguno por su parte. Correspondiendo a su confianza, le saluda.

Exercício 3

Ouça o diálogo da pág. 173 e complete as frases com a resposta correta:



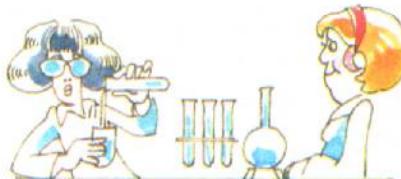
1 - El tutor ...

- a) decide las asignaturas que tienen que cursar los estudiantes.
- b) busca empleos para los estudiantes.
- c) ayuda a los estudiantes a orientarse para su futuro trabajo.



2 - Se puede buscar trabajo en un laboratorio...

- a) sin hacer Formación Profesional de 2.º grado.
- b) con un bachillerato de Letras.
- c) después de cursar Formación Profesional de 2.º grado.



3 - Ana ...

- a) no sabe en qué consiste el trabajo en un laboratorio.
- b) ha visto trabajar a su prima en un laboratorio.
- c) pide al tutor que le explique qué se puede hacer en un laboratorio.

F/GRAMATICA

UNIDAD 47

VAMOS RECORDAR

LAS SUBORDINADAS CIRCUNSTANCIALES

LAS CIRCUNSTANCIALES DE CAUSA

(v. unidades 37 e 38)

¿Pero por qué no se puede aparcar aquí?
Ya lo ves, **porque la calle es demasiado estrecha**.

¿Y qué vamos a hacer ahora?
Como tengo una tarjeta VISA, no hay problema.

¡Ah, ya entiendo! Tú eres el que tiene ganas de ir.

No, pero **ya que hace buen tiempo** y que...

Al haber olvidado la llave, no pudo entrar en casa.

LAS CIRCUNSTANCIALES DE TIEMPO

(v. unidades 39 e 40)

Dímelo **antes de que me comprometa con otras cosas**.

¿Aún te queda sitio en tu casa?
¡Oh, claro, y más **desde que tenemos la casita en el campo!**

Yo me acuerdo que, **cuando era pequeño**, me gustaban mucho los coches de choque.

¿No te apetece ir a dar una vuelta por el Rastro?
¡Ah, sí! Te llamaré **en cuanto tenga una mañana libre de un domingo**.

Cuando bajemos de los coches de choque, subiremos a la noria.

LAS CIRCUNSTANCIALES DE FINALIDAD

(v. unidad 44)

Ya subiré yo contigo **para que no se preocupe tu madre**.

Basta con que cierres los ojos **para que no tengas vértigo**



EL GERUNDIO Y EL INFINITIVO

(v. unidad 42)

Viniendo aquí, ya debiste imaginar que los niños se podían manchar.

Después, **al bajar**, subiremos a la noria.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

I: 2 - 6 - 1 - 3 - 5 - 4.
II: A - D - B - C - F - E.

Exercício 2

1 - de
2 - estado
3 - pero
4 - con
5 - que
6 - cambiaron
7 - dio
8 - después
9 - en
10 - a

Exercício 3

1c; 2c; 3b.

11 - comprendemos
12 - por
13 - en
14 - quede

A/CONVERSACION

UNIDAD 48

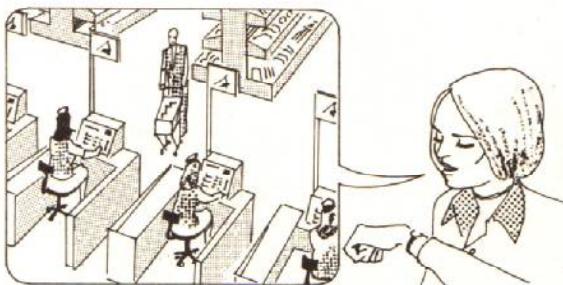


1) ¡Por cierto! ¿Cuándo quieres ir al supermercado?



2) Vamos ahora mismo. Seguro que hay muy poca gente.

ESCUCHE
REPITA



3) ¿Pero qué es lo que necesitas?



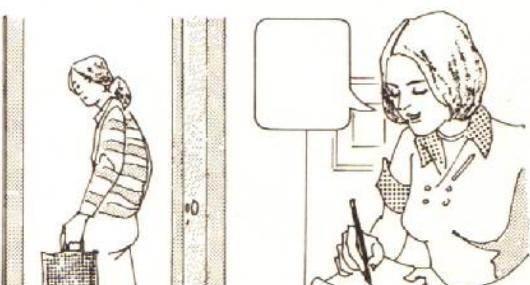
4) De todo. La nevera y los armarios están vacíos.



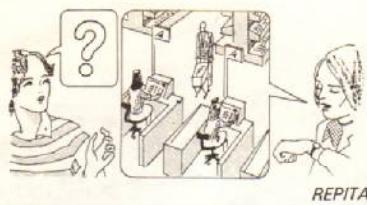
5) Pues vámonos.



6) No, espera, antes quiero hacer una lista para no olvidar nada.



7) ¡Por cierto! ¿Cuán- CONTESTE
do quieres ir al supermercado?



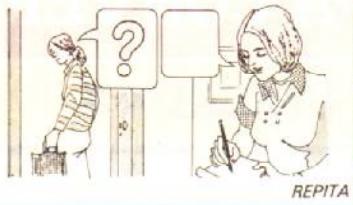
REPITA
8) Vamos ahora mismo.
Seguro que hay muy poca
gente.

9) ¿Pero qué es
lo que necesitas? CONTESTE



REPITA
10) De todo. La nevera y
los armarios están
vacíos.

11) Pues vámonos. CONTESTE

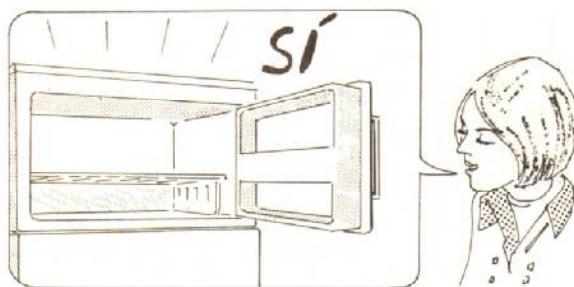


REPITA
12) No, espera, antes quiero
hacer una lista para no
olvidar nada.

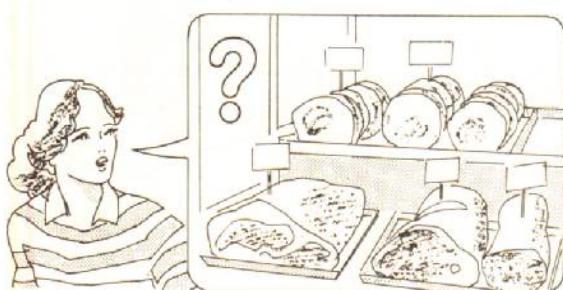
REPITA
13) ¿Hay que comprar carne?



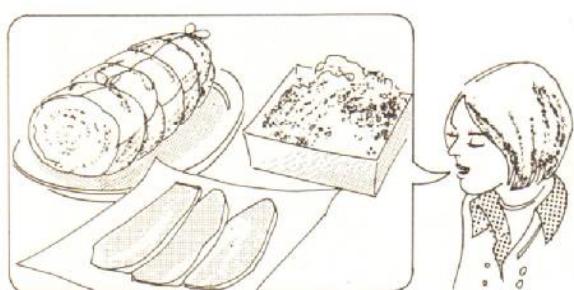
14) Sí, porque ya no queda nada
en el congelador. ESCUQUE
REPITA



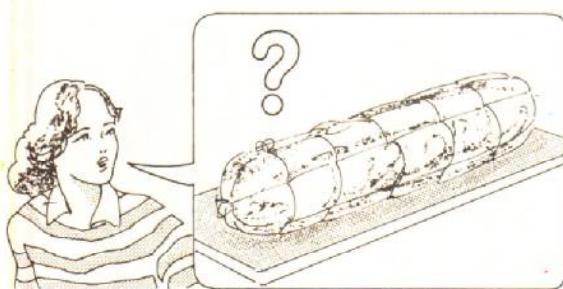
15) ¿Qué compramos?



16) Un rollo de carne mechada, unos filetes
y carne picada.



17) ¿Tiene que ser muy grande el rollo?



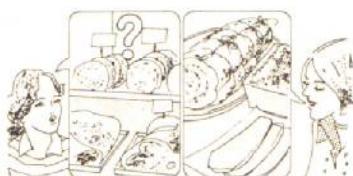
18) Sí. Ya lo cortaré yo en casa si es
necesario.





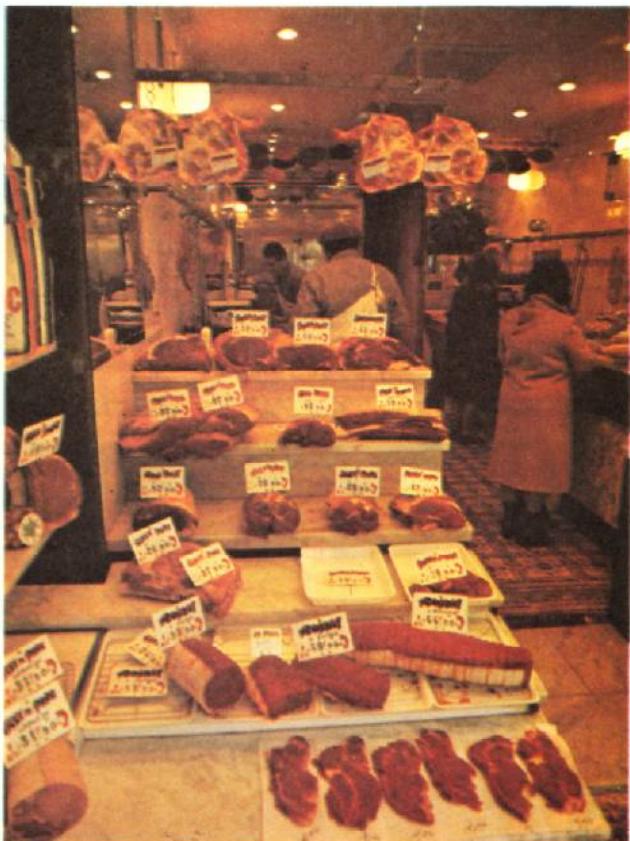
21) ¿Qué compramos?

CONTESTE



REPITA

22) Un rollo de carne mechada, unos filetes y carne picada.



19) ¿Hay que comprar carne?

CONTESTE

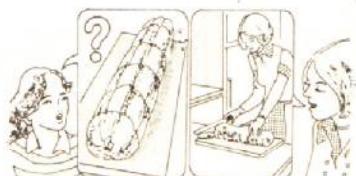


REPITA

20) Sí, porque ya no queda nada en el congelador.

23) ¿Tiene que ser muy grande el rollo?

CONTESTE



REPITA

24) Sí. Ya lo cortaré yo en casa si es necesario.

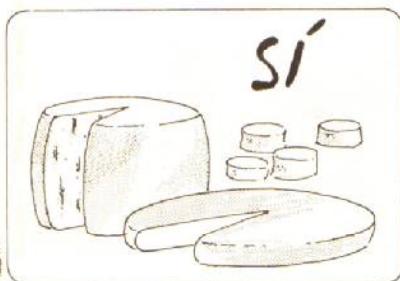


25) ¿Hay que comprar queso también?

ESCUCHE



26) Sí, de distintas clases: manchego de oveja, Cabrales, y un trozo de Idiazábal.



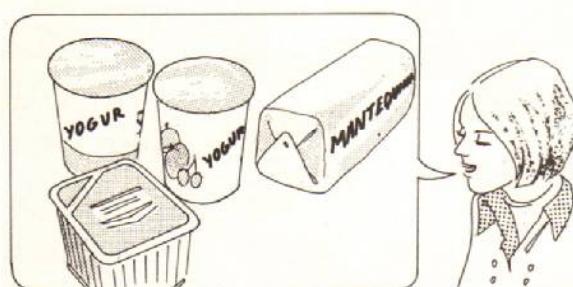
segue ➔

G. NIMATALLAH

27) ¿Y mantequilla y yogures ya tenemos?



28) No, habría que comprar mantequilla, yogures naturales y de frutas y crema de leche.



29) ¿Algo más?



30) Mira a ver si quedan huevos.



31) ¿Hay que comprar queso también?

CONTESTE



REPITA

32) Sí, de distintas clases: manchego de oveja, Cabrales, y un trozo de Idiazábal.

33) ¿Y mantequilla y yogures ya tenemos?

CONTESTE



REPITA

34) No, habría que comprar mantequilla, yogures naturales y de frutas y crema de leche.

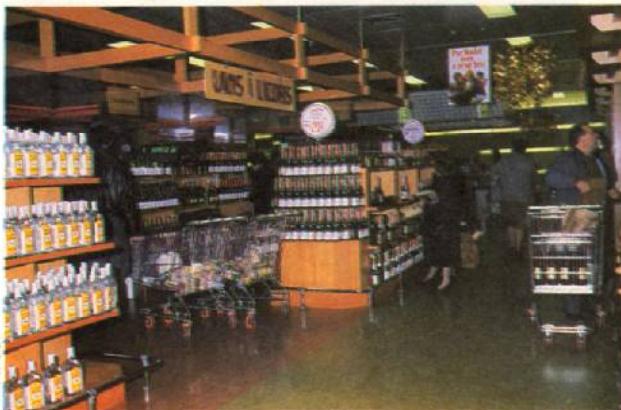
35) ¿Algo más?

CONTESTE

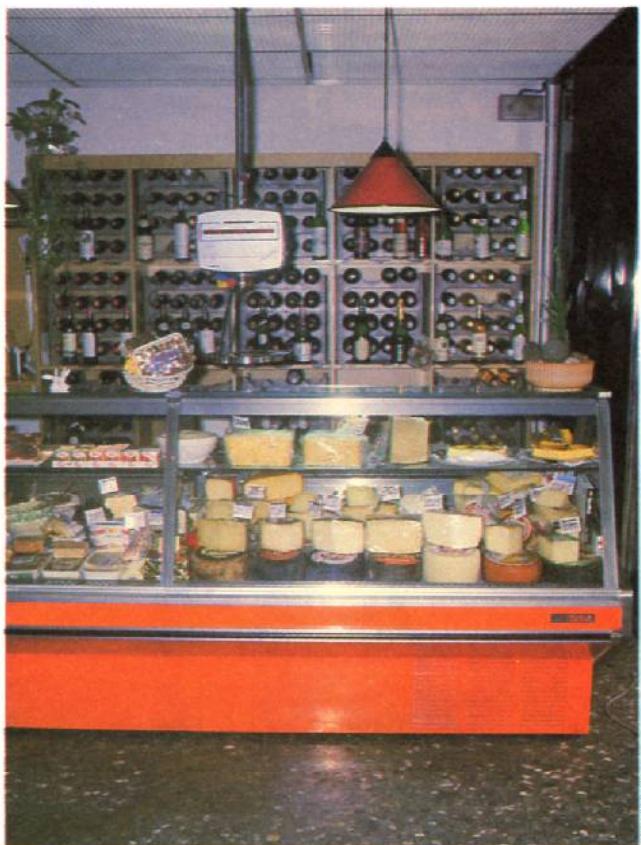


REPITA

36) Mira a ver si quedan huevos.



FOTOSROOT



39) Pescado... Pero, pensándolo bien, la verdad es que es mejor fresco. ¿No te parece?



41) Casi las prefiero de lata, ¿no?



37) ¿Necesitamos congelados?

ESCUCHE
REPITA



38) ¿Qué hay que comprar?



40) Sí. Pero podríamos comprar algún paquete de verduras.



42) Yo las prefiero congeladas aunque sean un poco más caras.



43) ¿Necesitamos congelados?



CONTESTE



REPITA

44) ¿Qué hay que comprar?



CONTESTE

47) Casi las prefiero de lata, ¿no?

CONTESTE

REPITA



REPITA

46) Sí. Pero podríamos comprar algún paquete de verduras.



REPITA

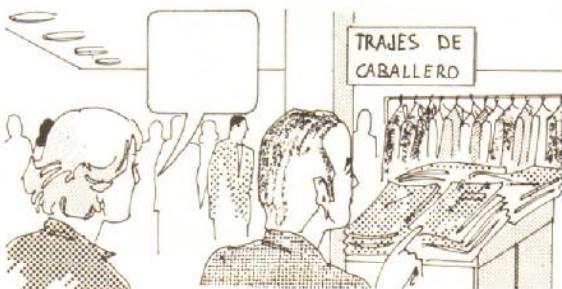
48) Yo las prefiero congeladas aunque sean un poco más caras.

REPITA

49) Mira, ya que estamos aquí podríamos subir al departamento de confecciones de El Corte Inglés.

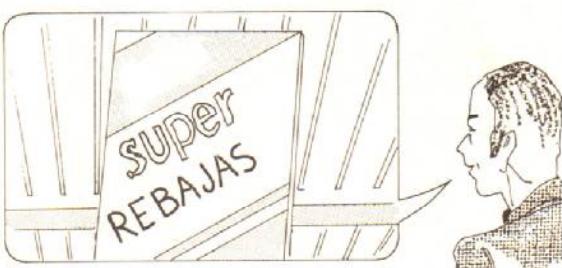
50) Sí, habría que encontrar un pantalón que te combinara con la chaqueta de ante.

ESCUCHE
REPITA



51) Además, si la niña se va de colonias, habrá que comprarle un jersey y una camisa.

52) Sí, porque precisamente este mes están de rebajas.



segue →

53) ¿No crees que necesitarías comprarte un chandal?



54) Por qué no... Podría usarlo los fines de semana.



55) Y más ahora con las rebajas.



56) ¡Y tanto! Merece la pena.



57) Mira, ya que estamos aquí podríamos subir al departamento de confecciones de El Corte Inglés.

CONTESTE



REPITA

58) Sí, habría que encontrar un pantalón que te combinara con la chaqueta de ante.

59) Además, si la niña se va de colonias, habrá que comprarle un jersey y una camisa.

CONTESTE

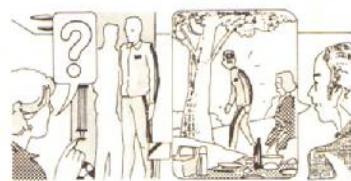


REPITA

60) Sí, porque precisamente este mes están de rebajas.

61) ¿No crees que necesitarías comprarte un chandal?

CONTESTE



63) Y más ahora con las rebajas.

CONTESTE



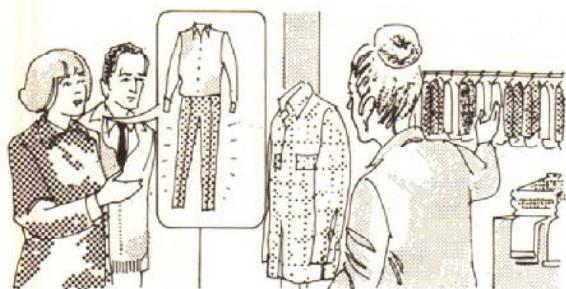
REPITA

62) Por qué no... Podría usarlo los fines de semana.

64) ¡Y tanto! Merece la pena.



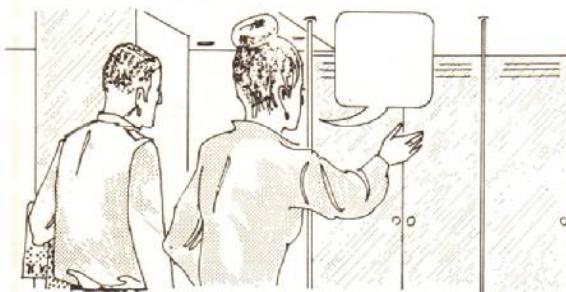
65) Querríamos un pantalón que fuera bien con esta chaqueta.



67) ¿Qué talla gasta?



69) Pruébeselo. Aquí mismo están los probadores.

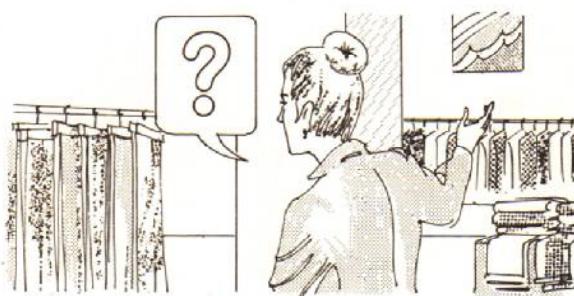


71) Querríamos un pantalón que fuera bien CONTESTE



72) ¿Ya han visto algo que REPITA

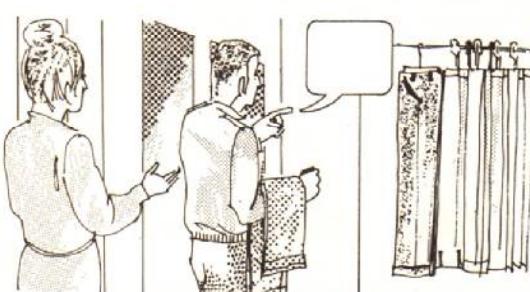
66) ¿Ya han visto algo que les guste?



68) Normalmente la 48, pero me parece que en este modelo es pequeña.



70) Aprovechando, me voy a probar también ese otro pantalón.



73) ¿Qué talla gasta? CONTESTE

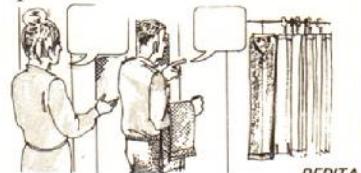
73) ¿Qué talla gasta? CONTESTE



74) Normalmente la 48, pero REPITA

75) Pruébeselo. CONTESTE

Aquí mismo están los probadores.

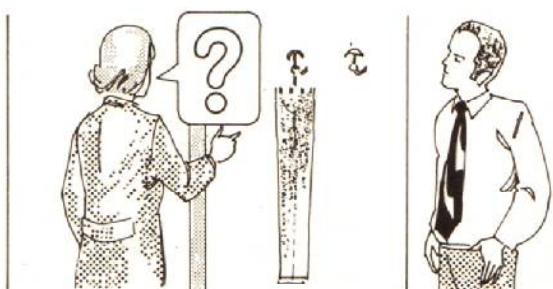


76) Aprovechando, me voy a probar también ese otro pantalón.

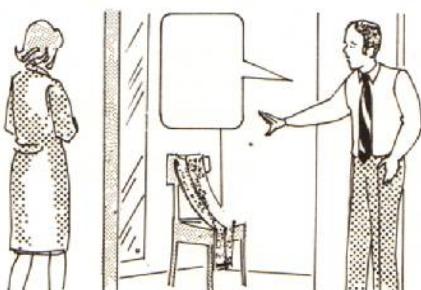
77) ¿Qué te parece?



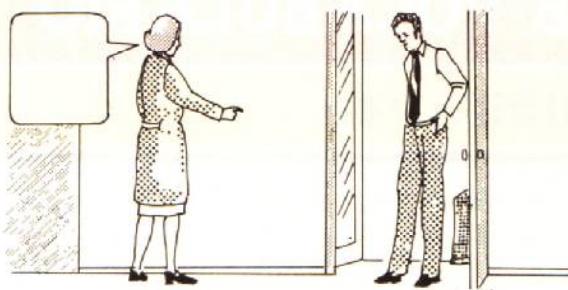
79) ¿Y el otro cómo te queda?



81) Definitivamente, me parece que voy a coger el otro.

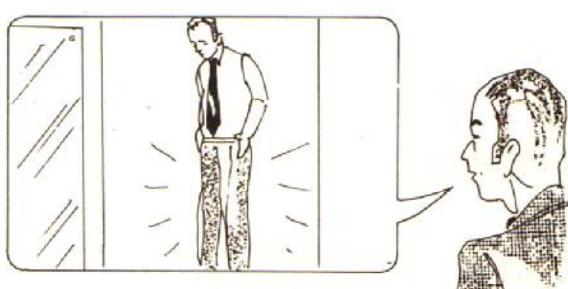


78) Metiéndole un poco en la cintura, te quedará perfecto.

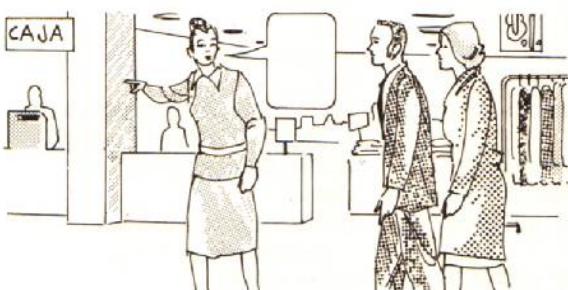


ESCUCHE

80) Me parece que me queda un poco ancho.



82) Muy bien. Pueden pasar por caja.



83) ¿Qué te parece?

CONTESTE



85) ¿Y el otro
cómo te queda?

CONTESTE



86) Me parece que me queda
un poco ancho.

REPITA

84) Metiéndole un poco en
la cintura, te quedará
perfecto.

87) Definitivamente,
me parece que voy a
coger el otro.

CONTESTE



88) Muy bien. Pueden pasar
por caja.

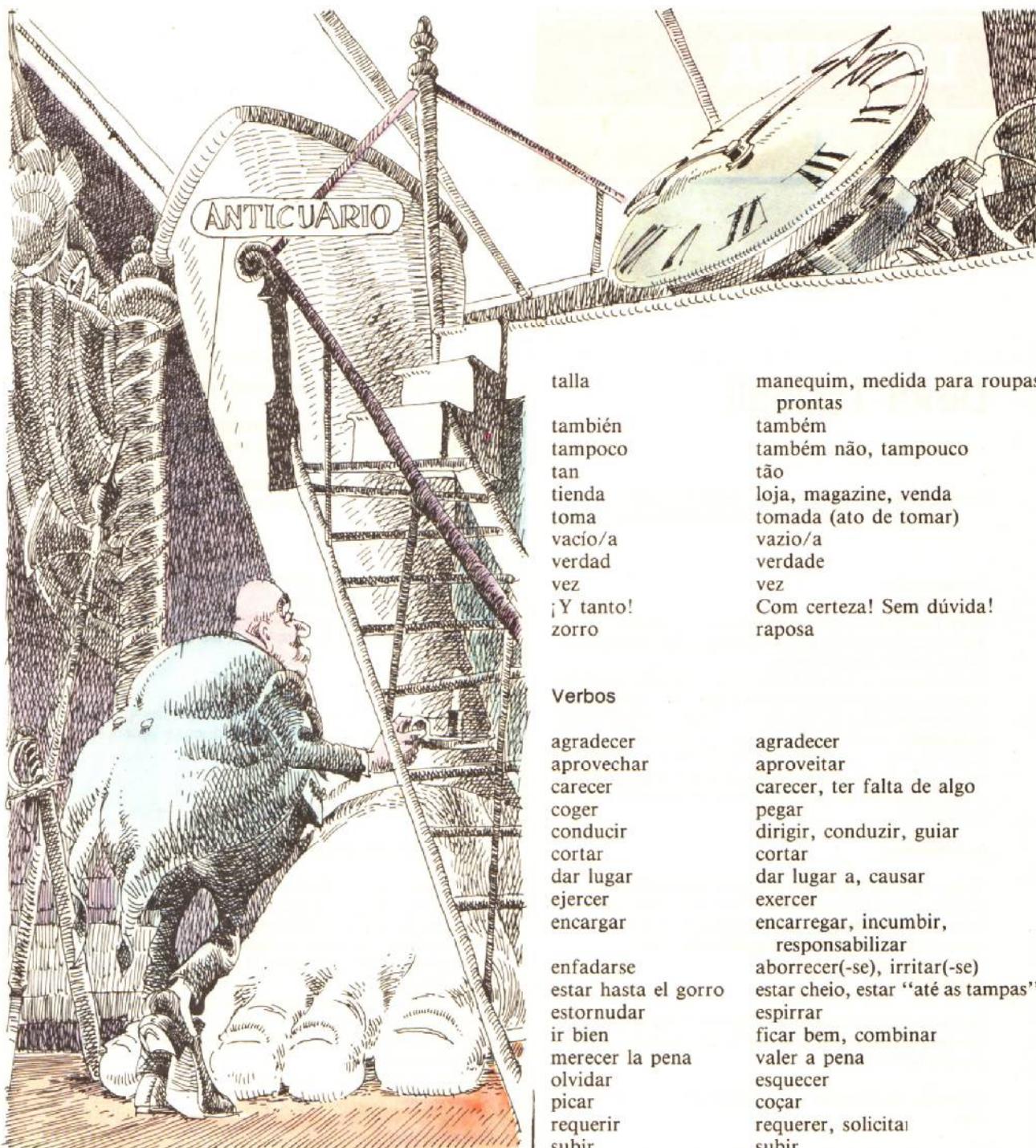


B/VOCABULARIO

UNIDAD 48

VOCABULÁRIO

acción	ação	embarazo	gravidez
además	além disso	envase	embalagem (caixa ou frasco)
ahora mismo	agora mesmo	estricto/a	estrito/a
a la ligera	de imediato, sem pensar	fecha	data
alcance	alcance	filete	bife
algo	algo	gripe	gripe
ancho/a	largo/a	huevo	ovo
ante	camurça	Idiazábal	queijo do norte da Espanha
aquí	aqui	jersey	pulôver, malha
armario	armário	lactancia	aleitamento
bajo	sob	largo/a	comprido/a
bargueño	móveis antigos originários de Bargas, Toledo (Espanha)	lavado de estômago	lavagem estomacal
Cabrales	queijo do tipo gorgonzola	loco/a	louco/a
camisa	camisa	manchego	queijo originário da região da Mancha
carne mechada	peça de carne entremeada com pedaços de toucinho	mantequilla	manteiga
carne picada	carne moída	masivo/a	excessivo/a
cintura	cintura	mitad	metade
clase	tipo, gênero, qualidade	mujer	mulher, esposa
comida	comida	nada	nada
comprimido	comprimido	nevera	geladeira
confecciones	confecções	niña	menina
congelados (subst.)	congelados	pequeño/a	pequeno/a
crema de leche	creme de leite	pieza	peça
chandal	abrigo, agasalho esportivo	¡Por cierto!	Ah, a propósito!
chaqueta	casaco, paletó	por lo general	em geral, geralmente
de lata	enlatado	precio	preço
dentro de	daqui a, dentro de	probador	provador, cabina para experimentar roupa
de oveja	de cabra	pues	então, nesse caso
departamento	departamento, setor, seção	queso	queijo
de preferencia	de preferência	rebajas	liquidação, descontos
despacho	escritório	rollo	rolo
doble	dobro, duplo	sedación	sonolência
dosificación	dose, dosagem	sobradamente	demasiadamente, por demais, de sobra
El Corte Inglés	a mais importante cadeia de grandes magazines da Espanha	subasta	leilão



talla

también
tampoco
tan
tienda
toma
vacío/a
verdad
vez
¡Y tanto!
zorro

manequim, medida para roupas prontas
também
também não, tampouco
tão
loja, magazine, venda
tomada (ato de tomar)
vazio/a
verdade
vez
Com certeza! Sem dúvida!
raposa

Verbos

agradecer
aprovechar
carecer
coger
conducir
cortar
dar lugar
ejercer
encargar

enfadarse
estar hasta el gorro
estornudar
ir bien
merecer la pena
olvidar
picar
requerir
subir

agradecer
aproveitar
carecer, ter falta de algo
pegar
dirigir, conducir, guiar
cortar
dar lugar a, causar
exercer
encarregar, incumbrir,
responsabilizar
aborrecer(-se), irritar(-se)
estar cheio, estar “até as tampas”
espirrar
ficar bem, combinar
valer a pena
esquecer
coçar
requerer, solicitar
subir

pegar

O verbo **pegar**, dependendo do contexto em que aparece, adquire uma grande variedade de significados. Exemplos: **pegar a un niño** (bater em uma criança); **pegar una bofetada** (dar uma bofetada, um tapa); **pegar fuego** (pegar fogo); **pegar un sello** (colar um selo); **pegar una pieza rota** (colar um objeto quebrado); **pegársela a alguien** (aprontar algo a alguém); **pegarse um tiro** (dar-se um tiro); **no pegar ojo** (não pregar o olho); **pegar saltos** (saltar, pular); **pegar voces** (gritar).

C/LECTURA

UNIDAD 48

Dexa-Tavegil

Composición. 1 comprimido = clemastina (DCI) 1 mg dexametasona(DCI) 0,5 mg

Propiedades

Dexa-Tavegil es un preparado dotado de potentes y rápidos efectos antialérgicos debido a las especiales características de sus componentes.

La Clemastina es un antihistamínico de acción potente y selectiva; tiene un poder impermeabilizante capilar (efecto antiexudativo) muy marcado; su acción antipruriginosa es intensa y rápida. La utilidad de los corticosteroides en las afecciones alérgicas es sobradamente conocida; la dexametasona se destaca entre ellos por su potencia de acción y por carecer, prácticamente, de actividad minera-locorticoide.

Indicaciones

Todas aquellas afecciones alérgicas dermatológicas, respiratorias y oculares, tributarias del tratamiento combinado de antihistamínicos y corticosteroides, en particular los casos con manifestaciones agudas e intensas.

Posología

Según indique el médico en cada caso. Por lo general, 1 comprimido tres veces al día, administrados de preferencia con las comidas.

Niños de 3 a 11 años: 1/4 a 1/2 comprimido, 3 veces al día.

Dosificación máxima diaria. El doble de la usual en 3 tomas.

Dosificación mínima diaria. La mitad de la usual en 3 tomas.

Contraindicaciones-Precauciones

Las habituales de los corticoides: úlcera péptica, tuberculosis activa, hipertensión arterial grave, herpes simple ocular, psicosis graves. En estos casos debe recurrirse a la

administración del antihistamínico solo. Discrasias sanguíneas.

Dexa-Tavegil puede ejercer un efecto sedante, por lo que los pacientes deben obrar con precaución si conducen vehículos o manejan máquinas.

En diabéticos y durante el embarazo y lactancia, el tratamiento debe realizarse bajo estricto control médico.

Efectos secundarios

En ocasiones sedación, sequedad de boca y vértigos, alteraciones digestivas (pirosis).

Un tratamiento muy continuado puede dar lugar a los fenómenos secundarios propios de los corticosteroides.

Interacciones

Por su componente antihistamínico, Dexa-Tavegil puede reforzar la acción del alcohol, barbitúricos y sedantes.

Incompatibilidades

No se han descrito hasta la fecha.

Intoxicación y su tratamiento

Aunque es muy improbable, dado que la intoxicación con Dexa-Tavegil requiere la ingestión de cantidades masivas del mismo, si llegara a producirse daría lugar a: somnolencia, sequedad de boca; náuseas, vómitos, taquicardia, cianosis; hiperexcitabilidad en el niño; dificultad respiratoria, coma.

El tratamiento consistiría en: eliminar el preparado con lavados de estómago (carbón animal). Control de la respiración y circulación. Si aparecen convulsiones, administrar hexobarbital.

No administrar histamina, atropina, ni barbitúricos de larga duración.

Presentación

Comprimidos: Envases con 15 y 30.

No dejar ningún medicamento al alcance de los niños.

SANDOZ, S.A.E.

Fontcouverte, 1 - 08034 Barcelona
Concesionario de licencias de fabricación de
SANDOZ, S.A. BASILEA/SUIZA
Director Técnico: J. J. García Buhr





Exercício 1

Com base nas informações contidas na bula da pág. 188, responda se as afirmações abaixo são corretas (Sí) ou não (No):

- 1 - Joaquín toma antihistamínicos porque tiene alergia
- 2 - María tiene la gripe y el médico le ha recomendado Dexa-Tavegil
- 3 - A Carlos le lloran los ojos y estornuda constantemente, por eso toma Dexa-Tavegil
- 4 - Por lo general, hay que tomar un comprimido de Dexa-Tavegil dos veces por día
- 5 - Puede tomarse Dexa-Tavegil sin problemas aunque haya que conducir
- 6 - Dexa-Tavegil favorece la digestión

SÍ	NO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Exercício 2

Seguindo as indicações fornecidas pelo texto, responda às perguntas de uma paciente a seu médico (coloque o verbo no imperativo):

- 1 - Doctor, ¿cuándo tengo que tomar los comprimidos?
- 2 - Doctor, ¿cuántos comprimidos tengo que tomar?
- 3 - Doctor, ¿puedo tomar Dexa-Tavegil si tengo que conducir?

Exercício 3

Complete os diálogos fornecendo instruções sobre a forma correta de usar o "Dexa-Tavegil" (cada número corresponde a uma palavra):

Diálogo I

- Doctor, 1. mi marido le 2. los ojos, no para de estornudar y 3. que salir de viaje mañana. ¿Qué 4. usted recetarle?
 — Podría tomar un 5. . Puede darle un 6. de Dexa-Tavegil 7. veces al día: uno por la mañana, otro al 8. y otro por la noche.
 — 9. Y con 10. será suficiente?
 — 11. no es suficiente, puede doblar la 12..
 — 13. Pero 14. que salir de viaje, podrá 15. sin problemas?
 — Los antihistamínicos suelen 16. un efecto 17. y hay que tomarlos con precaución, 18. hay que conducir.

Diálogo II (son las 18.30)

- Doctor, mi hijo 19. de llegar de la escuela, le han salido erupciones en la 20. y dice que le pican muchísimo. 21. puedo hacer?
 — Puede dar 22. Dexa-Tavegil. Son unos comprimidos antialérgicos.
 — 23. Y 24. tiene que tomar?
 — 25. Qué 26. tiene su hijo?
 — 27. 7 años.
 — Pues entonces tendría que 28. medio comprimido tres veces 29..

EN VIVO

D

PENSAR... DEPOIS DECIDIR

Em um antiquário.

Una cliente: Buenos días. Al pasar he visto este bargueño. ¿Cuánto cuesta?

La anticuario: 750000 ptas. Es una pieza única, está catalogada. Ahora es muy raro encontrar en tienda bargueños en tan buen estado. Piense que es todo de época y no ha sido restaurado.

La cliente: ¿Y ése es el último precio?

La anticuario: Naturalmente, piense que en subasta sería mucho más caro.

La cliente: Perdone, pero tengo que pensármelo. Es una cantidad respetable y prefiero volver con mi marido. A ver si le convenzo. De todas maneras, muchas gracias.



Dois rapazes.

Juan: Bueno, ya estamos. ¿Vamos al tenis o a la piscina? ¿Ya te has decidido?

Luis: No.

Juan: ¡Estoy hasta el gorro! Contigo, nunca se puede saber nada. Siempre estamos igual. Nunca acabas de decidirte.

Luis: Tampoco es para que te pongas de ese modo. Por mucho que te enfades no voy a cambiar.

O diretor conversa com um de seus funcionários:

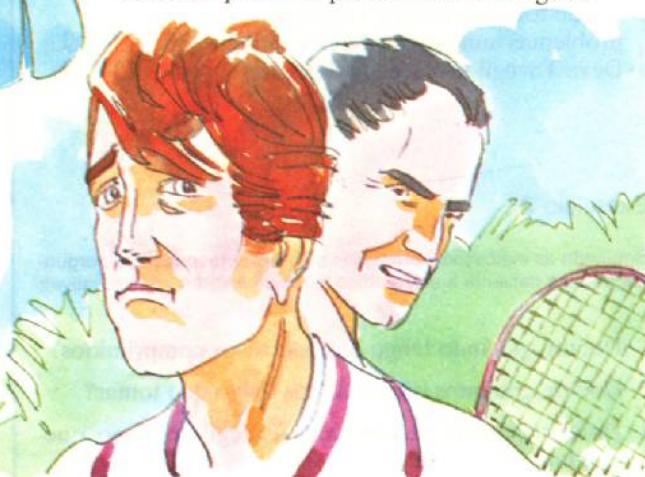
El director: Perales, tengo que hablar con usted. ¿Puede pasar a mi despacho, por favor?

Perales: Naturalmente, ahora mismo.

El director: Hemos decidido abrir otra tienda en Guadalajara y hemos pensado en encargarle la contabilidad. ¿Qué le parece?

Perales: Le agradezco mucho que haya pensado en mí. Es una propuesta muy interesante, pero déjeme pensarlo... Le contestaré dentro de una semana. Tengo que hablar con mi mujer.

El director: Naturalmente. Comprendo que es una decisión que no se puede tomar a la ligera.



E/EJERCICIOS

UNIDAD 48

Exercício 1

Complete as frases com a forma correta dos verbos *ser* ou *estar*:

- 1 - Esto ... más claro que el agua.
- 2 - Juan ... más alto que una casa.
- 3 - Carlos ... más loco que una cabra.
- 4 - El niño ... más contento que unas pascuas.
- 5 - No le pidas dinero porque ... más pobre que una rata.
- 6 - El tren de la costa ... más lento que una tortuga.
- 7 - Eso que dices ... más viejo que andar a pie.
- 8 - Los niños acaban de ducharse y ... más frescos que una rosa.
- 9 - ... más claro que el agua.
- 10 - No te fies, porque ... más astuto que un zorro.

Exercício 2

Transforme as frases conforme o exemplo:

- Llámame antes de salir.
Llámame antes de que salgas.

- 1 - Llámame antes de salir.
- 2 - Haz los ejercicios antes de marchar.
- 3 - Cómprame una revista antes de arrancar el tren.
- 4 - No veas la televisión antes de terminar la cena.
- 5 - Coloque los paquetes antes de cerrar la tienda.
- 6 - Explícamelo antes de llegar a la estación.

Exercício 3

Ouça o "En Vivo" e complete as frases, assinalando a resposta correta:



1 - En los anticuarios:

- a) se encuentran fácilmente bargueños en buen estado.
- b) se encuentran bargueños más caros que en las subastas.
- c) excepcionalmente se encuentran piezas únicas en buen estado.



2 - La cliente:

- a) ha comprado el bargueño.
- b) lo pensará y volverá con su marido.
- c) comprará el bargueño en una subasta.



3 - El director:

- a) propone al Sr. Perales que se encargue de la contabilidad de la nueva tienda en Guadalajara.
- b) propone al Sr. Perales que abra una tienda en Guadalajara.
- c) propone al Sr. Perales que dirija la nueva tienda de Guadalajara.



4 - El Sr. Perales:

- a) decide a la ligera.
- b) necesita tiempo para pensarlo.
- c) no quiere ir a vivir a Guadalajara.



5 - Luis:

- a) quiere ir a jugar a tenis con Juan.
- b) quiere ir a la piscina con Juan.
- c) nunca acaba de decidirse.

F/GRAMATICA

UNIDAD 48

USOS DE "SER" Y "ESTAR"

Acababa de ducharse y **estaba más fresco que una rosa**.

Después de la explicación del profesor, el problema **está más claro que el agua**.

El vecino **está más loco que una cabra**.

El jugador de baloncesto **es más alto que una casa**.

El camarero del bar **era más lento que una tortuga**.

Desde que no recibe el cheque de cada mes, **es más pobre que una rata**.

Em espanhol, nas frases comparativas ou naquelas em que se deseja destacar uma característica do sujeito, o emprego dos verbos *ser* e *estar* não obedece a regras fixas. Apenas a tradição determina o uso de um ou de outro, o que, em muitos casos, modifica radicalmente o sentido da frase. Observe nas frases e expressões abaixo os vários usos dos verbos *ser* e *estar*:

Estar más contento que unas pascuas = Estar muitíssimo contente.
Estar hecho una furia = Estar furioso.

Ser más viejo que andar a pie = Ser mais antigo que andar a pé.

Ser más astuto que um zorro = Ser mais astuto que uma raposa.

Ser más vivo que una ardilla = Ser mais ágil que um esquilo.

Ser carne de cañón = Ser bucha de canhão.

Ser más terco que una mula = Ser mais teimoso que uma mula.

Algumas expressões idiomáticas de uso bastante freqüente:

Estar al corriente, al día = Estar atualizado.

Estar con el agua en el cuello = Estar com a corda no pescoço.

Estar a dos velas = Estar duro, a zero (sem dinheiro).

Estar a las duras y a las maduras = Estar para o que der e vier.

Estar a partir um piñón = Estar de acordo.

Estar en Babia = Estar com a cabeça nas nuvens.

Estar entre dos fuegos = Estar entre dois fogos.

Estar sin un céntimo, sin blanca = Estar sem um centavo, sem um tostão.

Algumas expressões idiomáticas nas quais se emprega apenas o verbo *ser*:

A poder ser = Se for possível.

Así sea = Assim seja.

Como debe ser = Como deve ser.

Como sea = Seja como for.

Lo que sea, sonará = O que for, será.

¡Maldita sea! = Maldita seja!

Por si fuera poco = Como se não fosse pouco. Como se não bastasse.

No ser cosa del otro jueves = Não ser nada de especial.

Ser muy suyo = Ser mais eu. Ser autêntico.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

- 1 - está
- 2 - es
- 3 - está
- 4 - está
- 5 - es
- 6 - es
- 7 - es
- 8 - están
- 9 - está
- 10 - es

Exercício 2

- 2 - Haz los ejercicios antes de que me marche.
- 3 - Cómprame una revista antes de que arranque el tren.
- 4 - No veas la televisión antes de que termines de cenar.
- 5 - Coloque los paquetes antes de que cierre la tienda.
- 6 - Explicamelo antes de que lleguemos a la estación.

Exercício 3

- 1c; 2b; 3a; 4b; 5c.

RESPOSTAS DOS EXERCÍCIOS DE COMPREENSÃO DE TEXTO

Exercício 1

- 1 si; 2 no; 3 si; 4 no; 5 no; 6 no.

Exercício 2

- 1 - Tiene que tomar los comprimidos tres veces al día preferentemente con las comidas.
- 2 - Tiene que tomar un comprimido tres veces al día.
- 3 - Si tiene que conducir, debe tomar Dexa-Tavegil con precaución.

Exercício 3

- 1a; 2 lloran; 3 tiene; 4 podría; 5 antialérgico; 6 comprimido; 7 tres; 8 mediodia; 9 esto; 10 si; 11 dosis; 12 teniendo; 13 conducir; 14 ejercer; 15 sedante; 16 cuando; 17 acaba; 18 piel; 19 qué; 20 le; 21 cuántos; 22 edad; 23 tiene; 24 tomar; 25 al dia.

